# ベルセルク

4

三浦建太郎

KENTARO MIURA

# ベルセルク

# BERSERK ④

BY

KENTARO MIURA

三浦建太郎

TRANSLATION

JASON DeANGELIS

LETTERING AND RETOUCH

DAN NAKROSIS

PRESIDENT AND PUBLISHER
**MIKE RICHARDSON**

US EDITORS
**CHRIS WARNER**
**FRED LUI**

COLLECTION DESIGNER
**DAVID NESTELLE**

**English-language version produced by**
**DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.**

## BERSERK vol. 4 by KENTARO MIURA

© 1991 by Kentaro Miura. All rights reserved. First published in Japan in 1992 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA, INC., Tokyo, through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2004 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2004 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

**Dark Horse Manga**
**A division of Dark Horse Comics, Inc.**
**10956 SE Main Street**
**Milwaukie OR 97222**

**DarkHorse.com**

**To find a comics shop in your area, call the Comic Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226**

**First edition: July 2004**

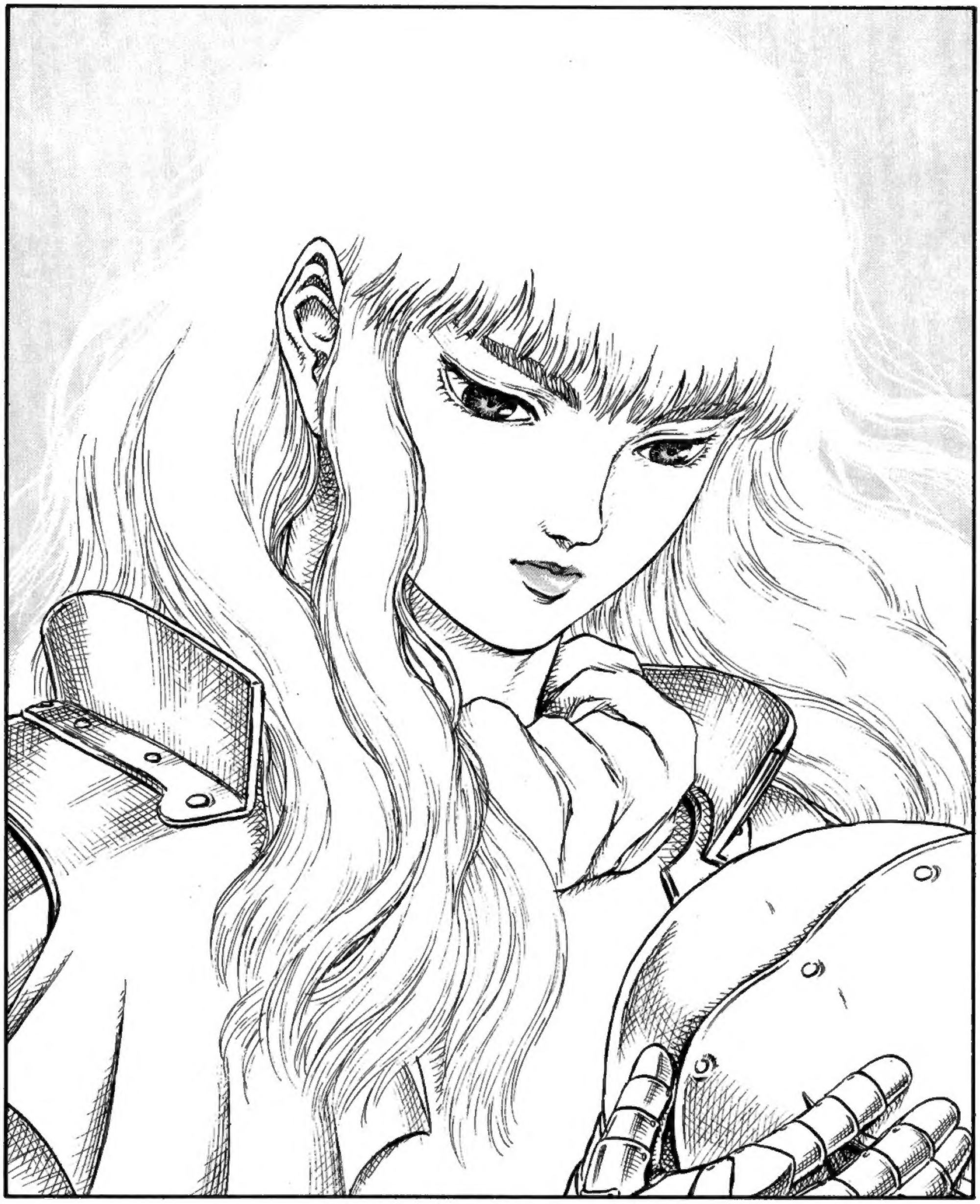
**ISBN 978-1-59307-203-2**

**20 19 18 17 16 15 14 13**
**Printed in the United States of America**

**NEIL HANKERSON** EXECUTIVE VICE PRESIDENT • **TOM WEDDLE** CHIEF FINANCIAL OFFICER • **RANDY STRADLEY** VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • **MICHAEL MARTENS** VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE SALES • **MATT PARKINSON** VICE PRESIDENT OF MARKETING • **DAVID SCROGGY** VICE PRESIDENT OF PRODUCT DEVELOPMENT • **DALE LaFOUNTAIN** VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • **CARA NIECE** VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • **NICK McWHORTER** VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • **KEN LIZZI** GENERAL COUNSEL • **DAVE MARSHALL** EDITOR IN CHIEF • **DAVEY ESTRADA** EDITORIAL DIRECTOR • **SCOTT ALLIE** EXECUTIVE SENIOR EDITOR • **CHRIS WARNER** SENIOR BOOKS EDITOR • **CARY GRAZZINI** DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • **LIA RIBACCHI** ART DIRECTOR • **VANESSA TODD** DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • **MATT DRYER** DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • **MARK BERNARDI** DIRECTOR OF DIGITAL PUBLISHING • **SARAH ROBERTSON** DIRECTOR OF PRODUCT SALES • **MICHAEL GOMBOS** DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING

BERSERK

# ベルセルク④



三浦建太郎

# ヘルセルク④

## CONTENTS


THE GOLDEN AGE, CHAPTER 2.....5

THE GOLDEN AGE, CHAPTER 3.....55

THE GOLDEN AGE, CHAPTER 4.....105

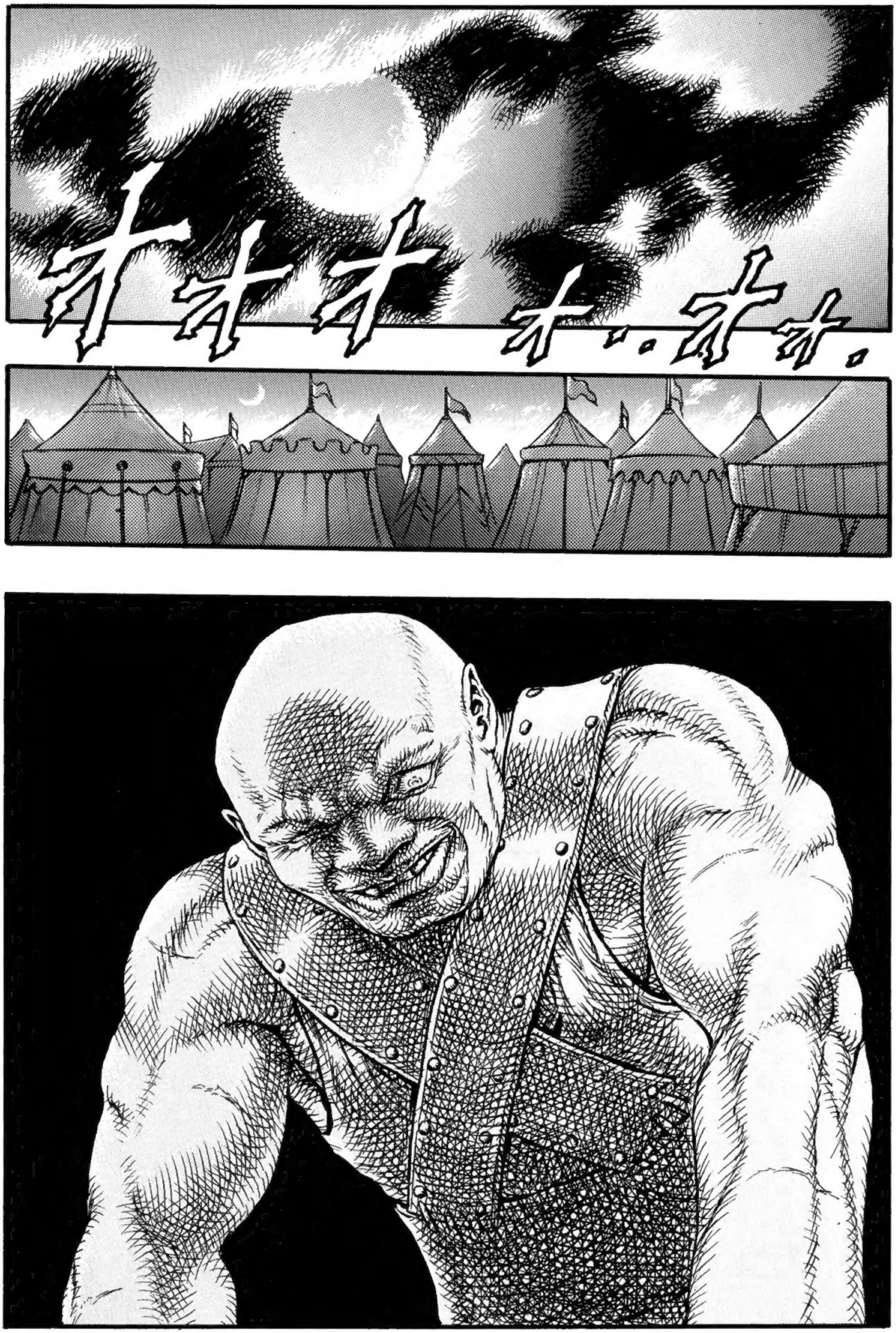
THE GOLDEN AGE, CHAPTER 5.....149

THE GOLDEN AGE, CHAPTER 6.....193

# ベルセルク

## THE GOLDEN AGE, CHAPTER 2

## 黄金時代(2)



QUIT STRUG-GLIN'!!

...WHA?!

....
....
..!!

ﾌﾞﾙｯ..

C'MON... *RELAX* AND IT'LL BE OVER SOON.

I AIN'T HERE TA *EAT* YA...

HAPPENS *ALL* THE TIME IN ARMIES.

HEH HEH ...

OGH
...

HUH

HUH

...
..!!

DAMN KID... FIGHTS LIKE A WILDCAT.
....!!

ENOUGH O'YER *WRIGGLIN'!!* I PAID *GAMBINO* GOOD MONEY!!

....
....
..!!

...UH?

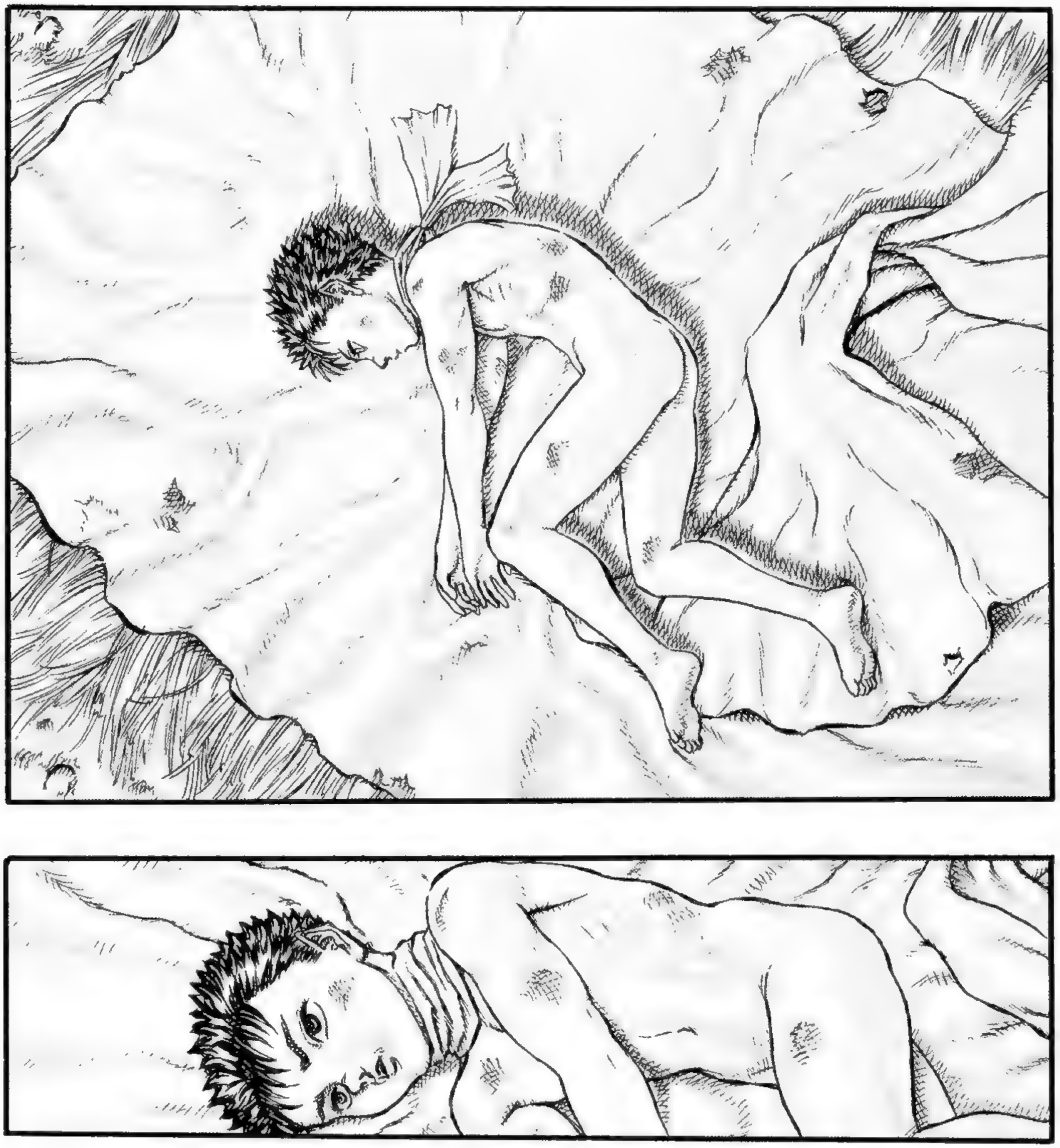
...THREE SILVER COINS.

PAID GAMBINO ...

I BOUGHT YOU FOR THE NIGHT.

GAMBINO SOLD YER ASS OUT!
NO...
THAT'S A LIE!!

HEH HEH ...



...
-HN!-

ZZZZZZ

...
-OWW!-

OHHH!

!

GUTS?

GO ON AND MAKE BREAK-FAST.

FEED THE CHICKENS, TOO.

DO IT SOME-PLACE ELSE.

SORRY, BUT *I* GOT A HANG-OVER.

YOU WANNA DO SWORD PRACTICE *THIS* EARLY?

....
....

WHAT?

FEH!

...GAMBINO DOESN'T KNOW ABOUT LAST NIGHT?!

YOU MEAN...

GET A MOVE ON!

YAHH ?

-GULP- ...

.... ....

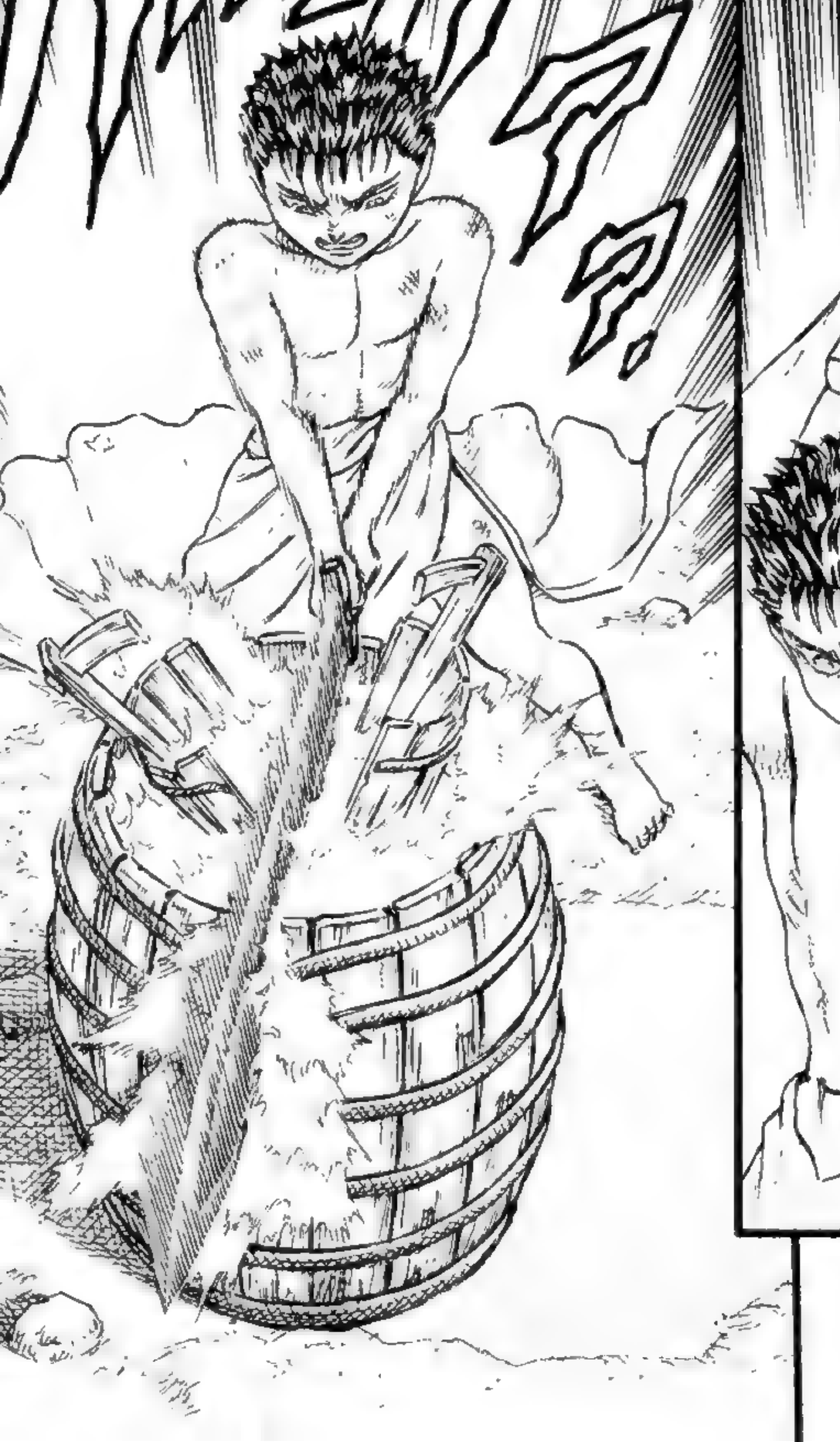
GAMBINO .....

... GA...

.....

...
NEVER MIND...

...
...
...



DON'T LET IT *SCARE* YOU! THEY JUST GOT BEATEN. MORALE'S DOWN LOW.

SURE ARE A *LOT* OF 'EM.

OUR SPONSOR'S ORDERS ARE TO HIT THEM *SO HARD* THEY'LL NEVER EVEN *THINK* OF FORMING ANOTHER ARMY!!

*NOW LISTEN UP!!*

OF COURSE, WE AGREED THAT *ALL* PLUNDER BECOMES OURS.

AS ALWAYS, FIRST ONE THERE TAKES *ALL*.

CHARGE!!

ううお

おお

WHERE D'YOU THINK *YER* GOIN'?!

!

ううあああ?!

!

...HA
...

-GAH-
...?!

...YOU LITTLE ...!!

GUTS ...!!

SAY IT...

-HAH-

SAY IT!!

...GAM...

-KOFF-

.....!!

SAY IT AGAIN!!

WHO SOLD ME OUT?!

I DARE YOU TO SAY IT!

HYAH

-HAHH-

-HAHH-

HH!

30:

....
....

!

JUST ONE MORE PUSH!!

CHARGE!!

F!!!

F!!!

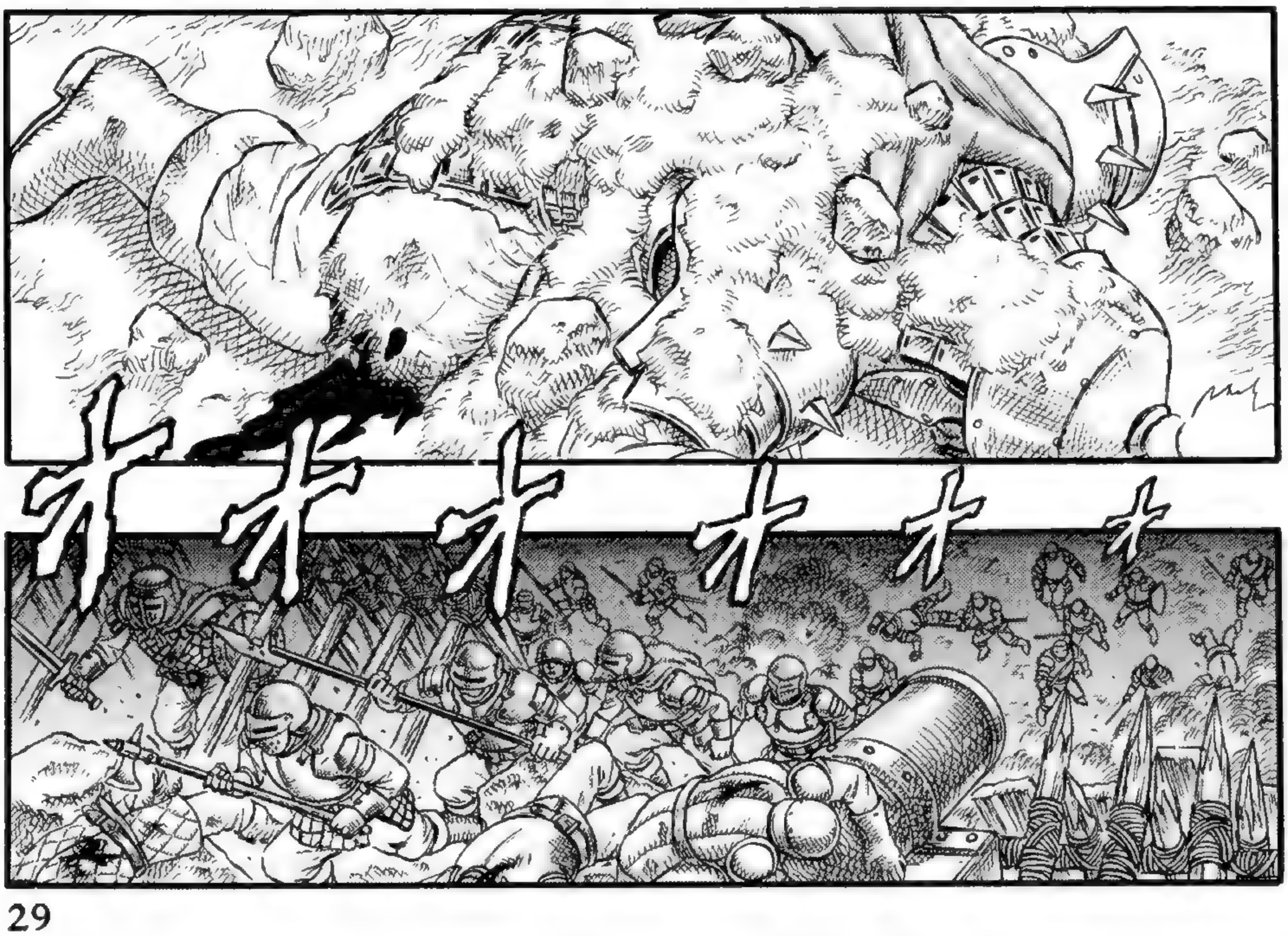
F!!!

....

..!!

!

GAMBINO!!



HE LOST A *LOT* OF BLOOD, BUT I *MANAGED* TO SAVE HIM.

COME ON, HE MANAGED TO LAST THROUGH THE BATTLE LIKE *THIS?* IT AIN'T LIKE HE'D DIE *THAT* EASY.

STILL, WITH THAT LEG I EXPECT HE'LL *NEVER* FIGHT AGAIN. CHANCES ARE.....

WE'VE GOT TO THINK ABOUT WHAT TO DO.

AND ABOUT A NEW LEADER...

I SAY DUNCAN FOR NOW...

....

....

"ALWAYS SMILING LIKE YOU WERE LOOKING DOWN YOUR NOSE AT OTHER PEOPLE."

"HIGH AND MIGHTY, SELFISH, COLD..."

...YOU'VE ALWAYS ACTED SUPERIOR TO ME...

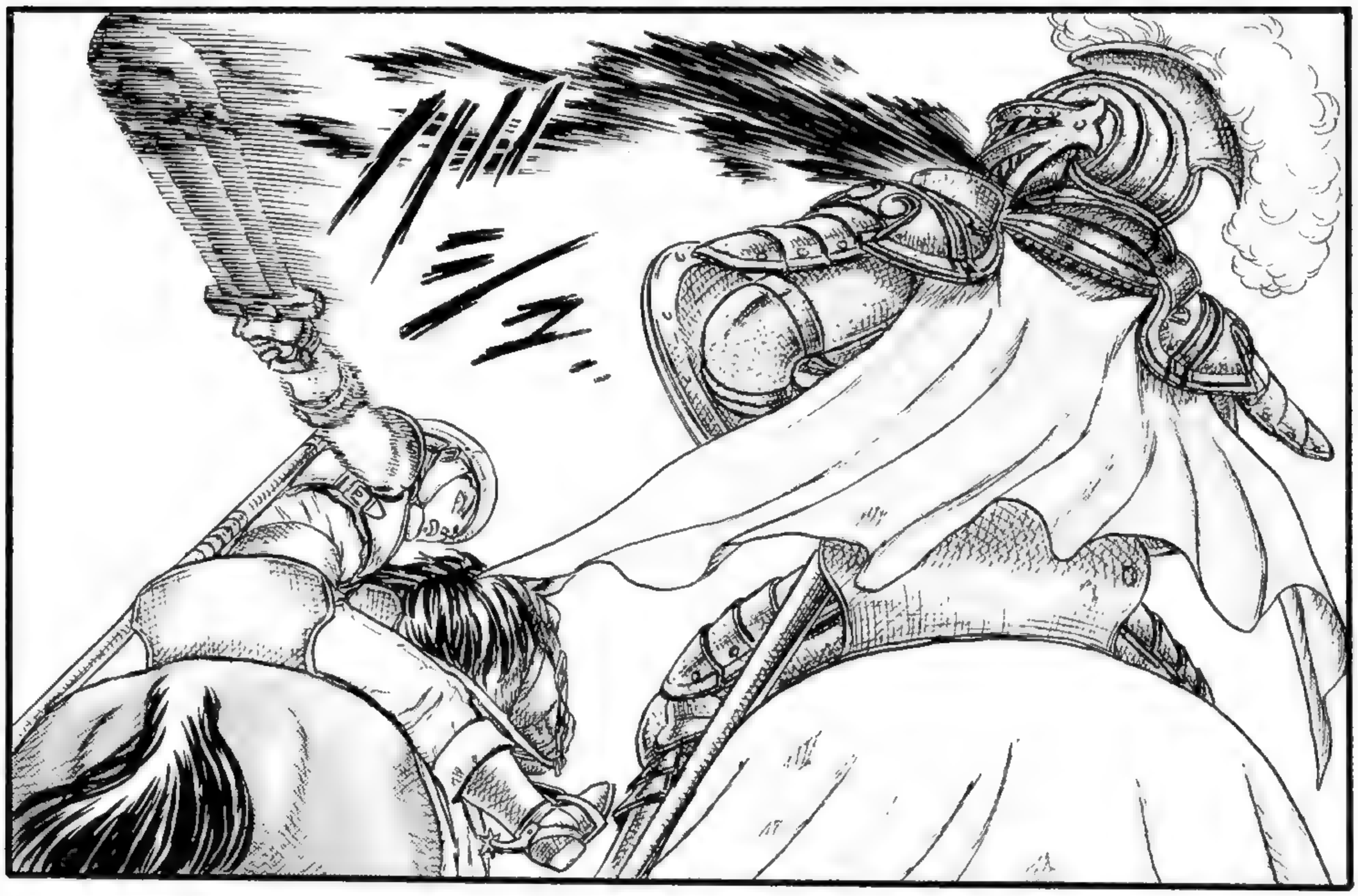
....
....
....

...
...
...
I'M ON MY WAY BACK .....
...SHISU .....
DON'T DIE ON ME...
.....
...
W...
...
WAIT .....
!
GAMBINO ...
...THAT AIN'T YOU...
IT DON'T SOUND LIKE YOU...
AT ALL...

TWO YEARS LATER

HA HA HA!

OH



GAMBINO!!

LOOK AT *THIS!!*

GAM-BINO!!

GOOD DOG.

THIS MUCH SHOULD GET YOU *PLENTY* OF WINE AND WOMEN...

MEAT ?

I WON THE *REWARD* FOR IT!!

I *KILLED* THE *ENEMY GENERAL!!*

YOU KNOW, *MEAT.* FOR THE DOG.

HUH ...?

HURRY AND GET IT...

...OHH.

....
....

WHAT'S WRONG?

HURRY AND GET IT...

...GO GET SOME...

...I'LL...

BAH!

....
....

SAY THAT *AGAIN.*

*HEY.*

GO ON, *SAY IT AGAIN!!*

WE DIDN'T REALLY ...

NO...

THERE'S BIG BAD GAM-BINO UP ON HIS HILL.

WE SHOULD ALL BE SO *LUCKY.*

HEH HEH HEH ...

I DON'T *CARE* IF THERE'S TWO OF YOU.

A *JOKE?* THEN WHY DON'T WE SEE HOW *SHARP* YOUR *WIT* IS?

H-HEY, GAMBINO. DON'T GET *WORKED UP.*

IT WAS A JOKE, A JOKE .....

...I DON'T WANNA HEAR *ANY* OF YOUR *CRAP.*

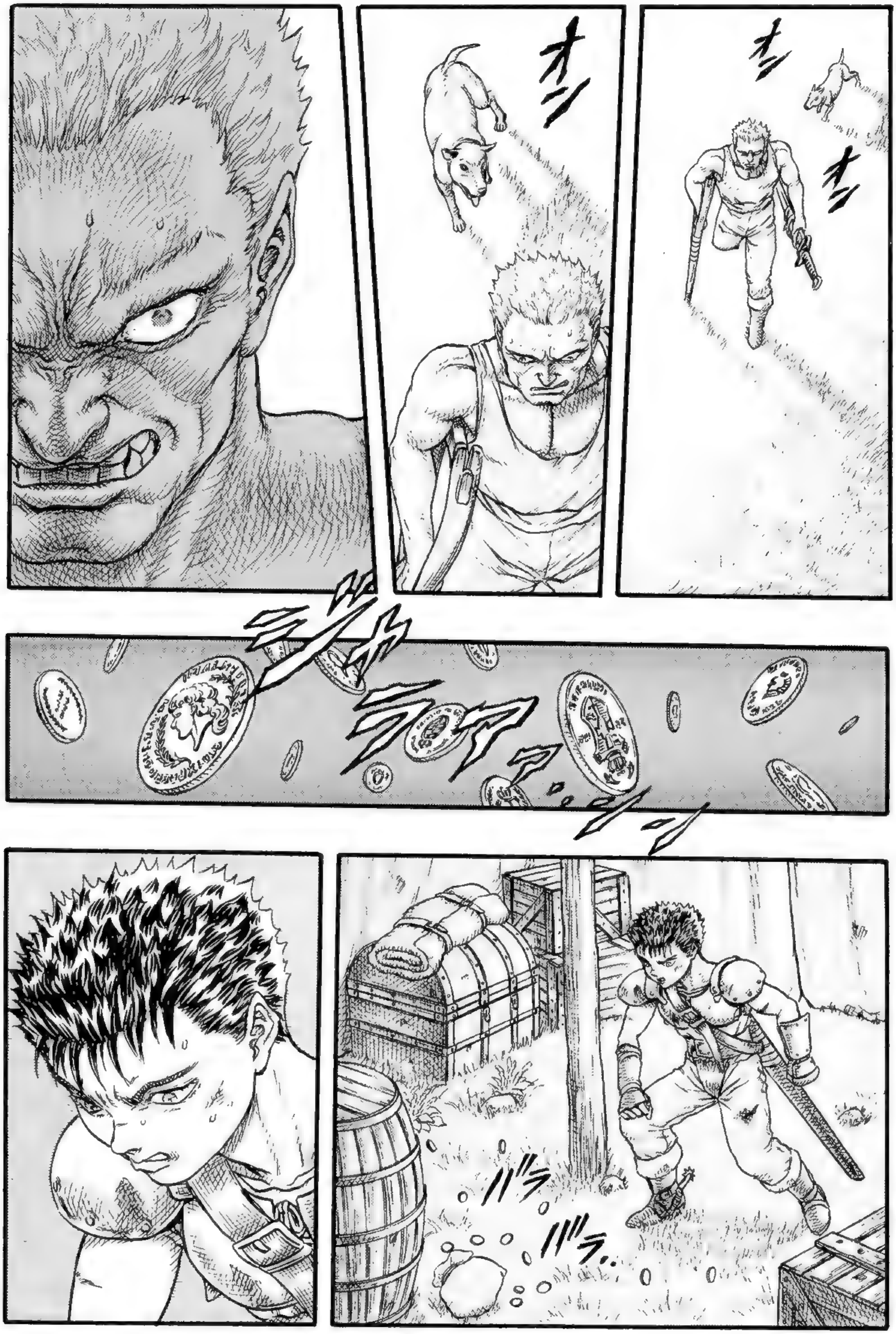
IF YOU AIN'T *BRAVE* ENOUGH TO FIGHT A WOUNDED MAN...

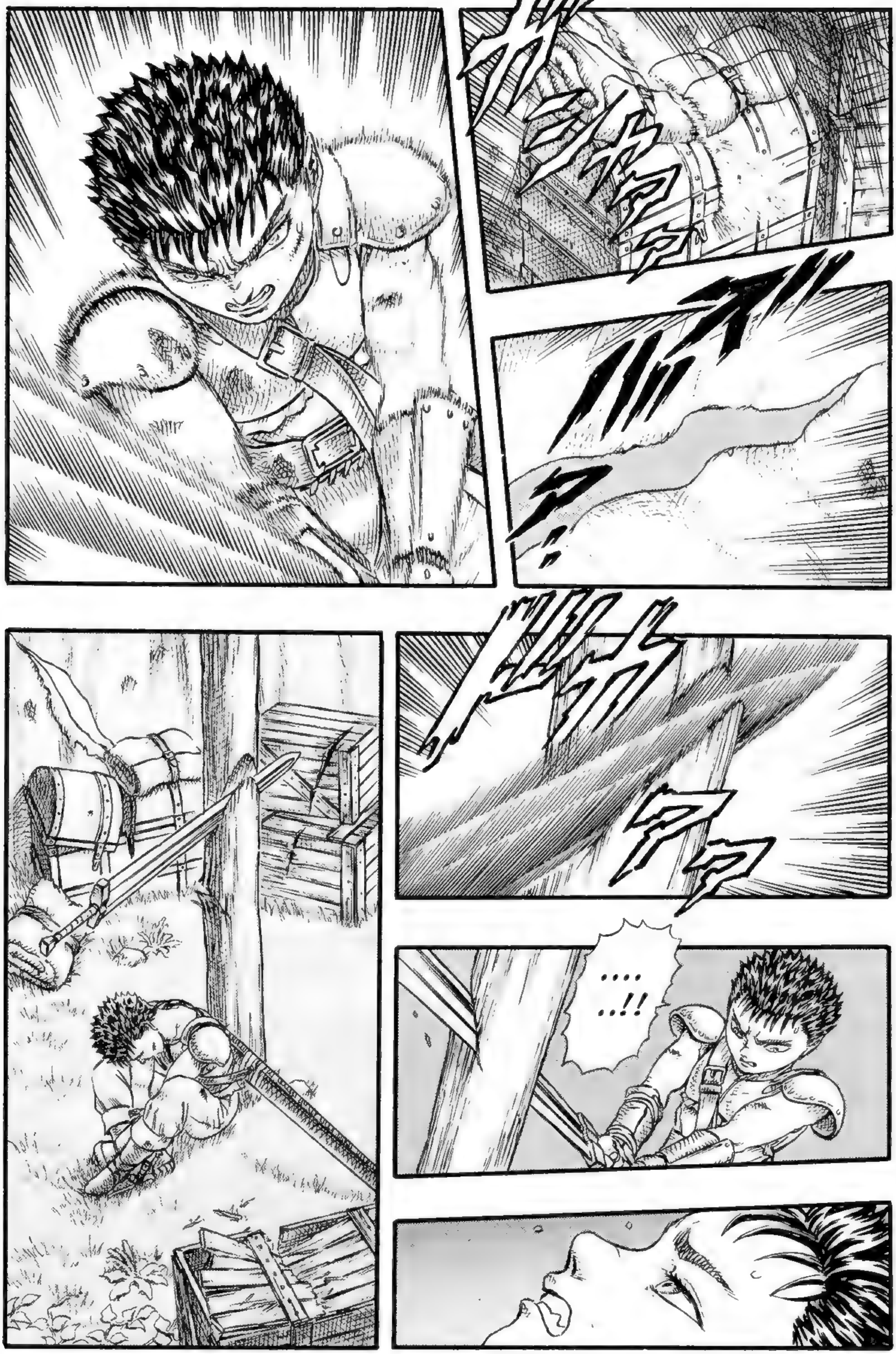
*GULP*

....
....

*HEH!*

*YEE ...!*


オン
オン
オン
ジャラァァ
バラ
バラ



...I SHOULD STOP THINKING ABOUT IT.

RIGHT NOW ALL I NEED TO THINK ABOUT IS SURVIVING TOMORROW..

...LOTS OF ENEMIES AGAIN...

TO-MORROW I'LL KILL...

...OF MONEY...

'EARN LOTS...

SHOO

....
..!!

GIII

WHA...
...
WHAT'RE YOU...?!

...GAM-BINO?!

GA...

HE'S DRUNK ...?

GAM-BINO?

ガラガラ.

IT WAS SO CARELESS OF ME...

....
....

ガバッ

I FIGURED YOU'D JUST *DIE* BEFORE LONG.....

....

PUNY LITTLE *RUNT*, SHOULDN'T EVEN HAVE BEEN ALIVE ANYWAY...

*SHISU*, THE ONE WHO PICKED YOU UP, *DIED*...

BUT WHAT HAPPEN-ED?

....
..!!

TOO *STUPID* EVEN FOR A *JOKE!*

ｸｸｸ..

THEN I LOST A LEG AND HAD TO *QUIT* AS LEADER.

THINGS ARE LIKE THIS ALL BECAUSE I LET YOU STAY HERE.

ｻｯ!!

....
....
....

A *CURSED KID* WHO'S NOTHING BUT *BAD LUCK.*

YOU'RE A DEVIL'S CHILD, *GUTS...*

*WHAT'VE YOU GOT AGAINST ME, HUH?!*

...WHAT THE HELL HAVE YOU GOT AGAINST ME?

GIVIN' ME *EVIL* FOR *GOOD* .....

*!*

*I...!!*

*...GAM-BINO.*

ON THAT DAY ELEVEN YEARS AGO, BENEATH YOUR MOTHER'S CORPSE.

YOU *SHOULD* HAVE *DIED.*

YOU SHOULD HAVE DIED!

GUTS!

ドキ
ドキ
.....
...!!
-NG-
...

DONOVAN *BOUGHT* YOU.

FOR THREE SILVER COINS.

カリラ・・・

YOU REMEMBER? WHAT HAPPENED THE NIGHT OF YOUR FIRST BATTLE.....?

I'LL LET YOU *IN* ON SOME-THING.

ザッ

ヴォン

*I'M THE ONE HE PAID!*

...WHY ...?

...NO ...

#2..

WHY?

BECAUSE I WAS *SICK* OF YOU, *THAT'S WHY!*

YOU KILLED *SHISU.*

AND THEN YOU FOLLOWED ME AROUND LIKE SOME *LONELY PUPPY!!*

ガク
ガク
....
..!!
ゴト
...WHY
...?
ゴト
WHY
?!

THE GOLDEN AGE (2) END

THE GOLDEN AGE, CHAPTER 3

# ベルセルク

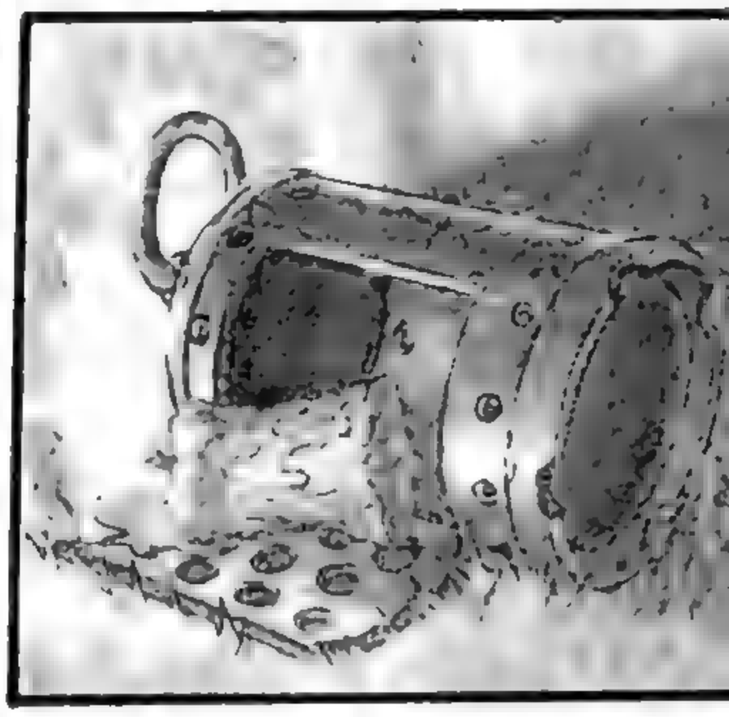
## 黄金時代(3)

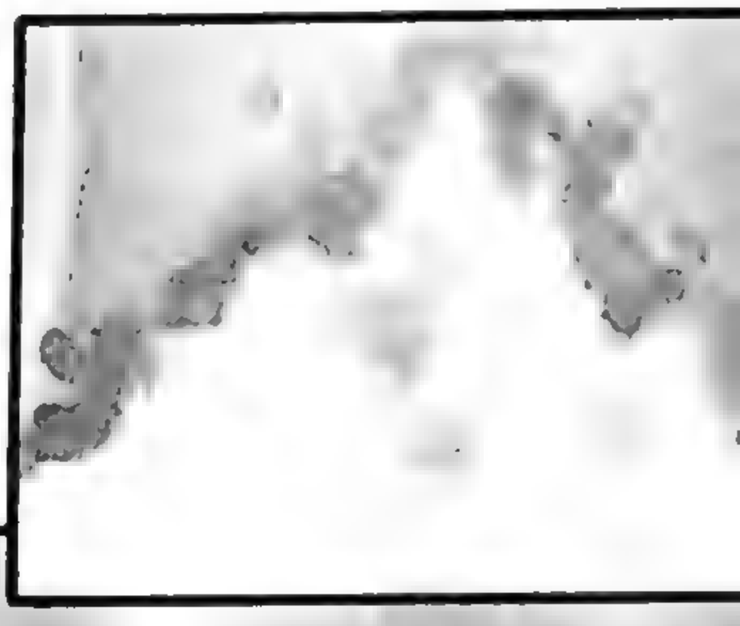
...Y
...YOU
...

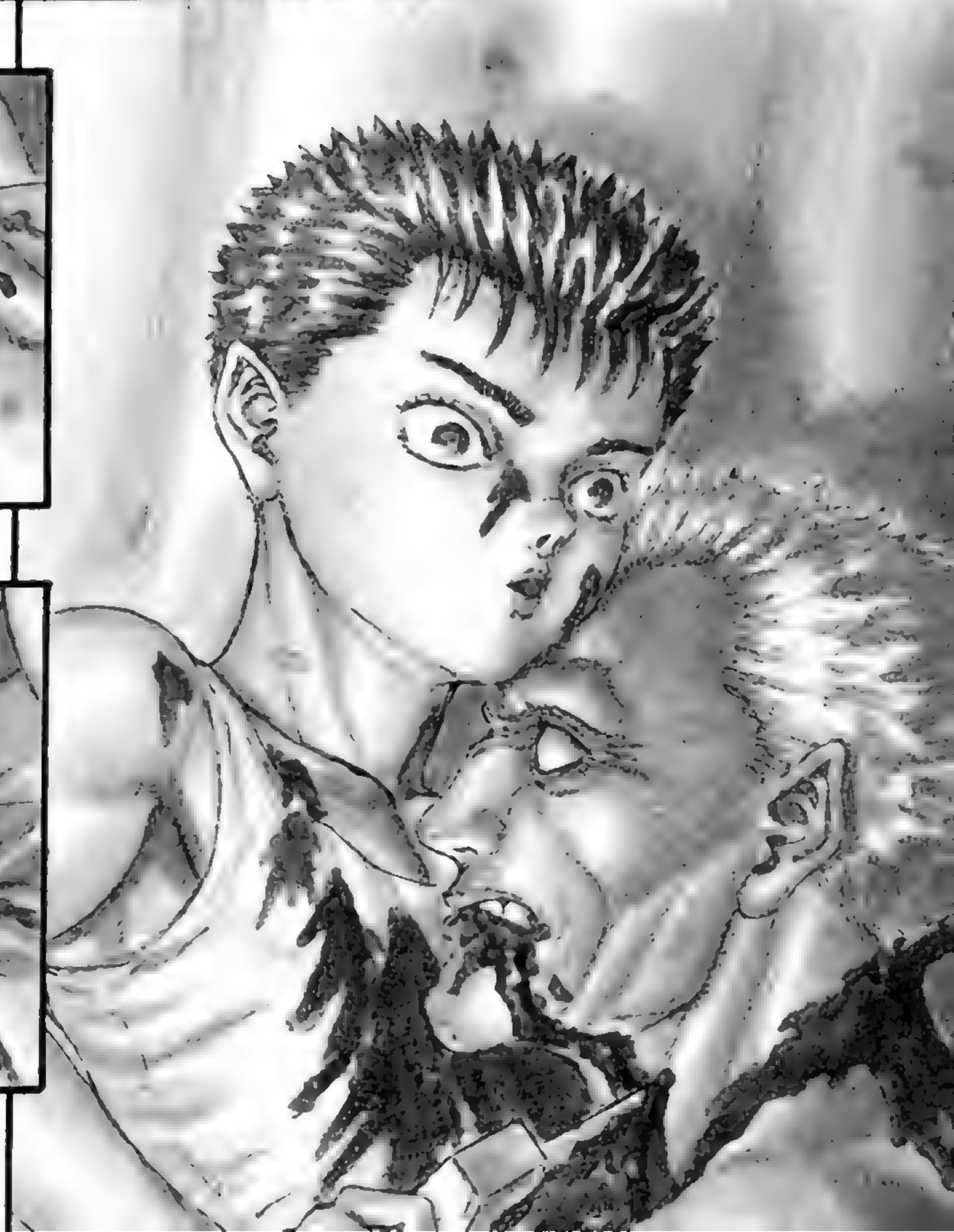
-:GUH:-
...

...
SHISU
...

YOU
KILLED
.....







...GA...

ガウ ガウ

...GAM-BINO ...?

.....
.....

.....
.....

...GAM-- !!

A TENT'S ON FIRE!!

NIGHT RAID?!

IT'S GUTS' TENT ...!!

YOU .....

GUTS...

WHAT THE HELL'S GOING ON HERE...?!

DID YOU KILL HIM, GUTS?!

WHOA !!

DAMN YOU...

ANSWER ME!!

UWAAH!

...WAIT A SEC!! I DIDN'T ...!!

WA ...

... LITTLE CREEP !!

YOU ...

...!!

GET BACK HERE!!

DAMMIT!

UWAHH!

WHY'S THIS HAPPEN-ING...?!

WHY ...

NAH, *IT'S TRUE!!* THIS IS THE THANKS THAT BASTARD GAVE HIM AFTER LIVING UNDER HIS ROOF SOME TEN YEARS...

THINK ABOUT IT, GAMBINO WAS PRACTICALLY A *FATHER* TO HIM...

IT WAS *GUTS*...GUTS WENT AND *KILLED GAMBINO!!*

Y... YOU'RE *KID-DING!!*

WHAT THE *HELL?!*

SAY *WHAT ?!*

GAMBINO... *GAMBINO* WAS *MURDER-ED!!*

WHAT'S GOING ON?!

WHAT? A *NIGHT RAID?*

HE'S A *FATHER KILLER!!*

...AND HE DAMN WELL *SLAUGHTERED* HIM!!

WE SHOULDN'T HAVE *EVER* PICKED HIM UP...

...ELEVEN YEARS AGO, UNDER THAT TREE...

GUESS IT WAS TOO MUCH OF A BURDEN, GAMBINO WITH HIS INJURY...

HE LOOKED AFTER HIM, DIDN'T HE?

BUT, WHY?

ANYWAY, MEN WHO KILL THEIR FELLOWS GET HANGED. WE CAN'T LET HIM GO.

A CURSED KID WHO'S NOTHING BUT BAD LUCK.

HE'S AN EVIL OMEN.

ｶﾊﾟｯ ｶﾊﾟｯ。

ｶﾊﾟｯ ｶﾊﾟｯ ｶﾊﾟｯ

ﾊｱ… ﾊｱ…

！

ﾊｱ ﾊｱ ﾊｱ ﾊｱ ﾊｱ

WHOA!
WHOA!

FEH!

.....
.....

...REST IN PEACE NOW.

BUT GAMBINO CAN'T...

YEAH, I SAW HIM JERK.

DID YOU GET HIM?

ANY CASE, AIN'T *NO WAY* HE LIVED FROM THIS HIGH UP.

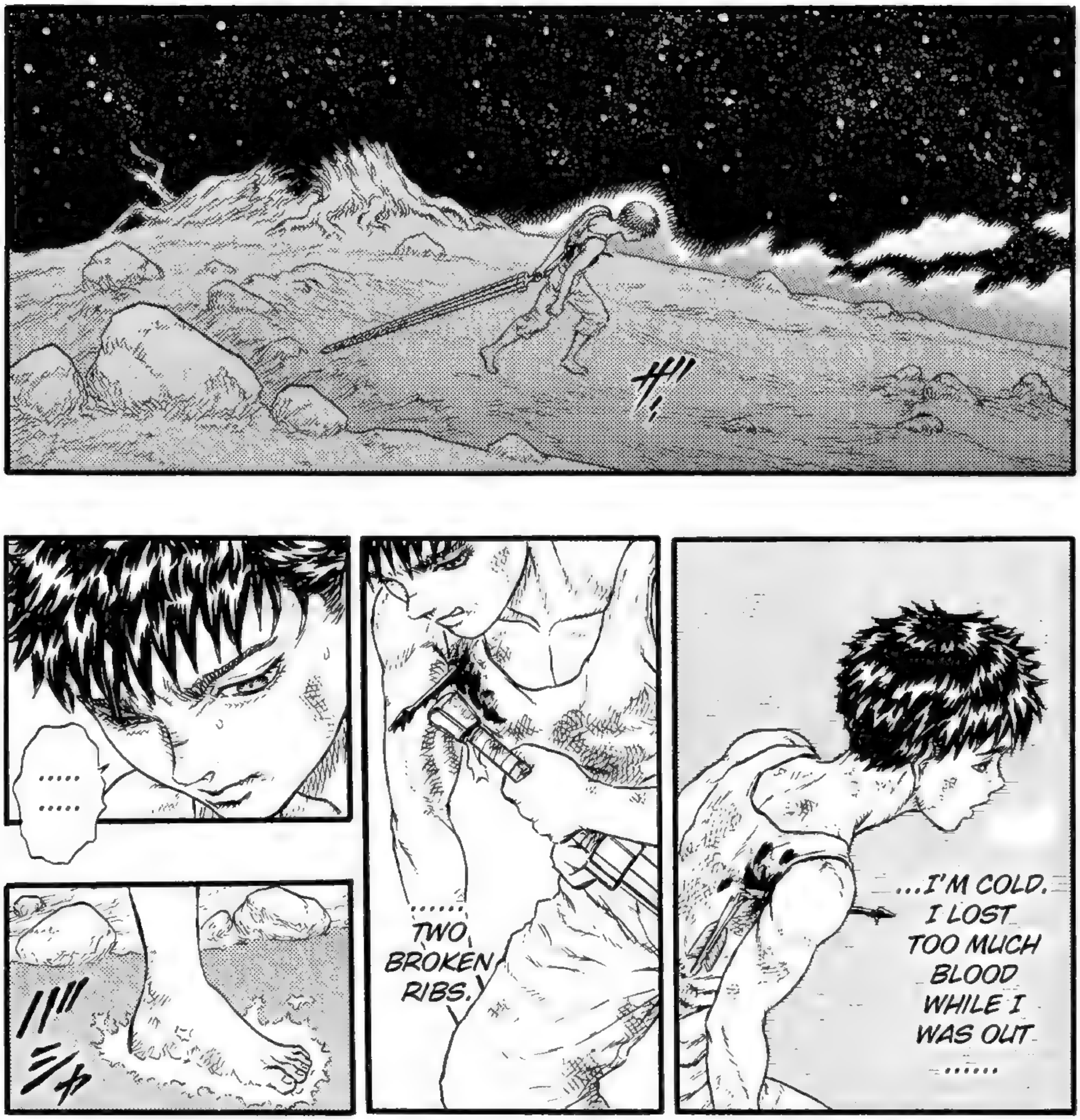
-:KOFF:-

....
....

IT'S LIKE IT'S NOT EVEN MY OWN BODY .....

I CAN'T MOVE .....
.....

ヒョオオオ
オオ…
ピク
…HNG
バシャ
ザ…
……
…!!
バシャ


!!!
.....
.....
.....
TWO BROKEN RIBS.
...I'M COLD. I LOST TOO MUCH BLOOD WHILE I WAS OUT
.....
!!!
WHERE'M I GOIN', ANYWAY .....?
.....

...LIE THERE AND DIE LIKE THAT.....

WOULD'VE BEEN EASIER JUST TO...

THERE'D BE NOTHING ANYMORE...

SO, WHERE...?

HERE THERE'S ONLY BAD STUFF.

THIS IS IT...

OVER...

...IT'S OVER.

EH...?

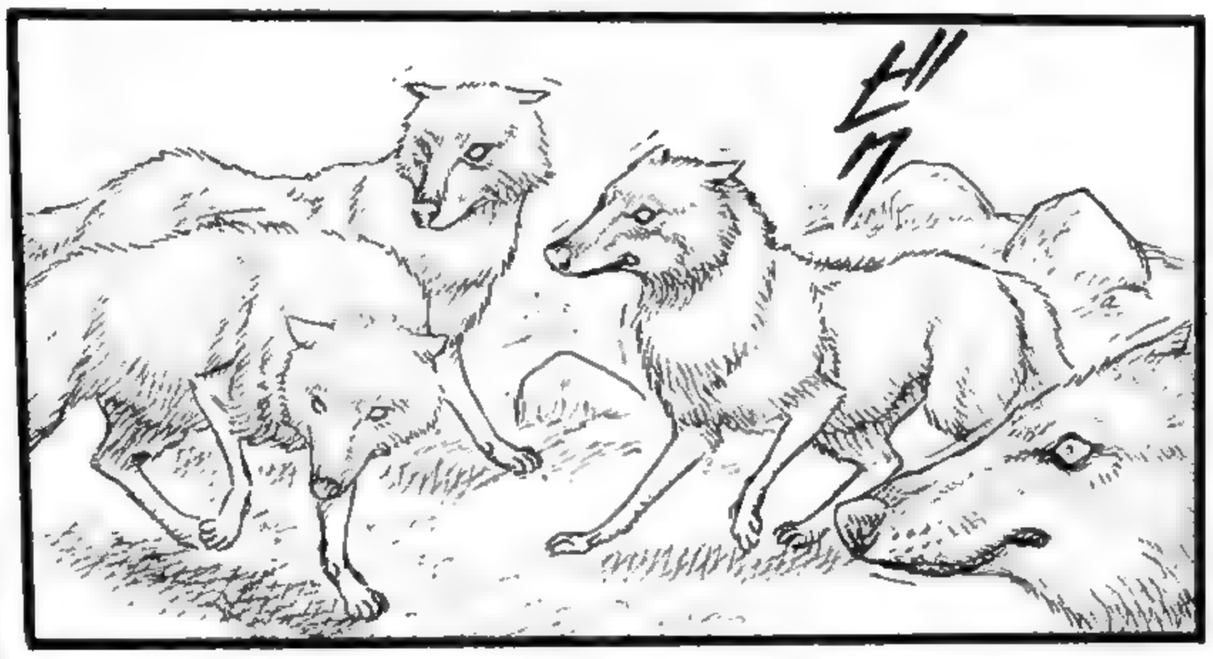
KICK

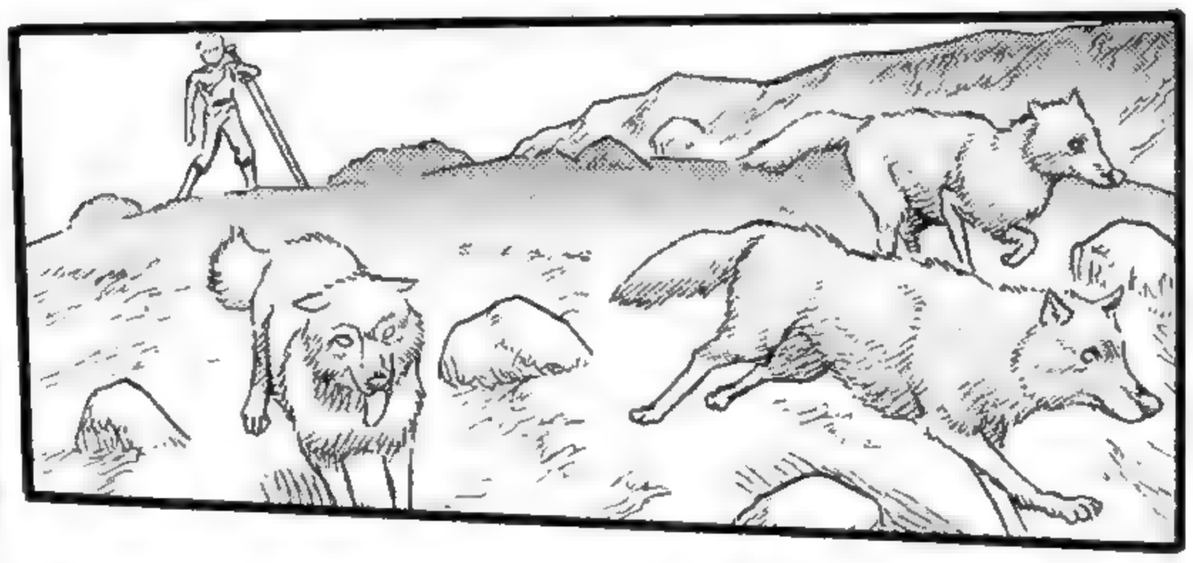
....!!

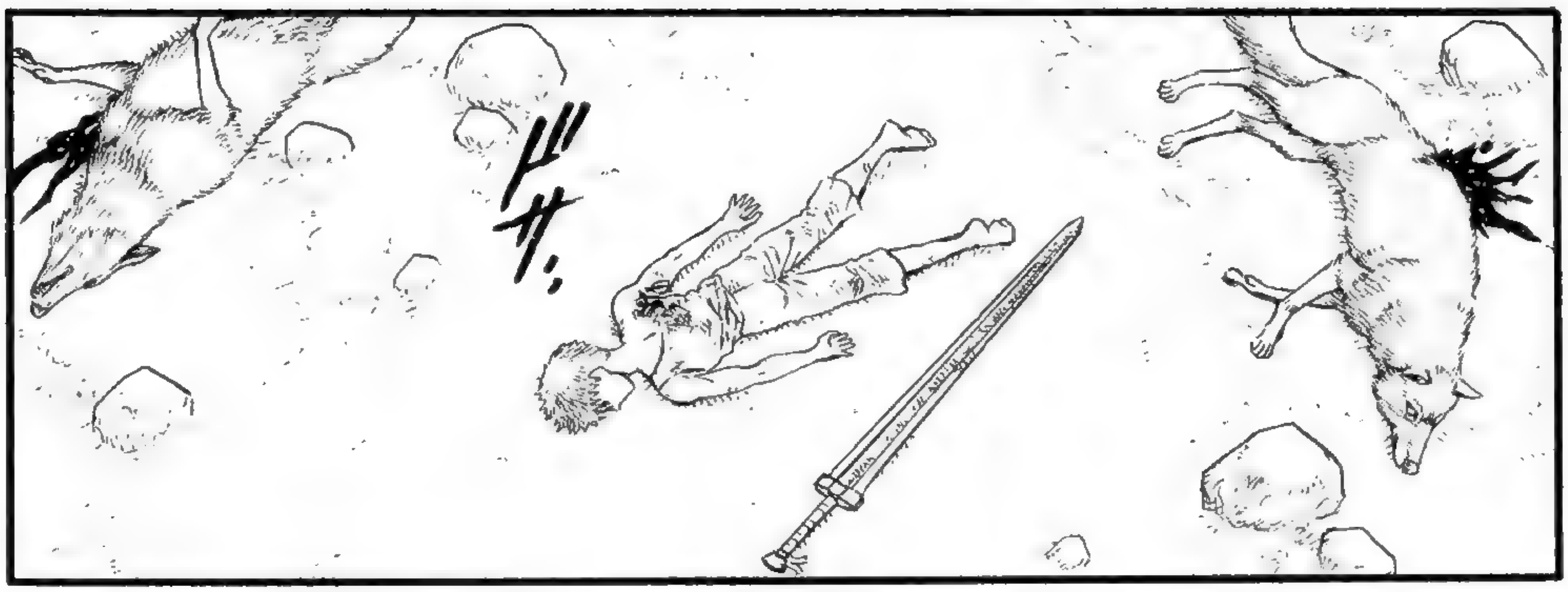
-HAHH-
-HAHH-
-UNH-
...
-HUNH-
...

...oo

Ohhh!






....
....
...
BINO
...
...
GAM
...

HEY LOOK, HE'S JUST *A KID!*

IS HE *ALIVE?*

YEAH, BUT HE'S IN PRETTY *BAD* SHAPE...

DID *HE* KILL ALL THESE WOLVES?

NO WAY...

EITHER WAY, HE'S GOT *GOOD LUCK...*

...GETTIN' FOUND BY *US* IN THE MIDDLE OF THE WILDER-NESS.

GOOD LUCK? WITH MERCENARIES LIKE US?

OH YEAH, *ANGUS* WAS SAYIN' HE NEEDED ANOTHER MAN IN HIS SQUAD.

*STILL* THOUGH, WHAT HAPPENED? AN ARROW WOUND?

WHO KNOWS, MAYBE HE'S A *RUNAWAY SLAVE.*

WORLD'S A *STRANGE* PLACE.....

.....

*GAMBINO*

...

FOUR YEARS LATER.

# WAR!!

GO!!

WHOEVER BRINGS ME THE GENERAL'S *HEAD* GETS *ALL* THE REWARD HE *WANTS!!*

MAKE YOUR WAY *THROUGH!!*

ズガァァ

THE GRAY KNIGHT, BAZUSO ...!!

IT'S BAZUSO !!

NO ONE'S GONNA GET PAST ME!!

ANYONE WHO WANTS THEIR HEAD SMASHED IN, *STEP RIGHT UP!!*

I HEARD HE KILLED A BEAR UNARMED!

YOU MEAN THE BAZUSO WHO *KILLED THIRTY MEN* AT ONCE?

THEY'RE STILL OUTSIDE THE CASTLE GATE.....

WHAT *HAPPENED* TO THE *ARCHERS* ?!

*-ARGH!-* WHAT ARE YOU WAITING FOR?! DEFEAT HIM AND MAKE YOURSELF *FAMOUS!!*

YOU CALL YOUR-SELVES *KNIGHTS?! CHARGE!!*

*...UN-BELIEV-ABLLLLLE.*

LET HIM *DO IT* HIM-SELF!

*I'M* JUST A MERC.

EASY FOR HIM TO SAY.

*OH ...?*

IS THAT KID GONNA SWING *THAT* LONG THING AROUND?

GOOD GRIEF, IT'S DOWN-RIGHT *HUGE.*

LITTLE PUNK'S *SHOWIN' OFF*...THE FOOL'S GONNA *GET* HIMSELF KILLED.

*WHO'S THAT?!*

LOOKS LIKE A MERC.

H-HEY LOOK AT THAT *SWORD.*

PRETTY YOUNG ...

WHA... *WHAT?!*

HOW MUCH?

LAD...ARE YOU SAYING *YOU'LL* DEFEAT BAZUSO?

THE THIRTY-MAN KILLER OR WHAT-EVER.

FOR METAL-HEAD HERE.

!

IN THE EVENT YOU MANAGE TO KILL HIM, I'LL GIVE YOU *FIVE PIECES OF GOLD.*

V... VERY WELL...

UNLIKE YOU KNIGHTS, I *CAN'T* LIVE ON GLORY. *I GET PAID, GOT IT?*

I'M A *MERC.*

HUH HUH... YOU'LL *REGRET* THIS, KID.

GETTIN' YOUR HEAD *KNOCKED OFF* FOR SEVEN GOLD COINS.

TEN.

*SEVEN!!* AND NOT ONE MORE!!

AHHH, WELL.

BAH!

...MUST MEAN YOUR SIDE IS RUNNING OUT OF *PROPER* SOLDIERS ...

A GREENHORN *BRAT* LIKE YOU ON THE BATTLE-FIELD...

OR ARE THEY *COWARDS* WHO *HIDE* IN THE SHADOWS OF CHILD-REN...?

WHA
...?!

WHAT
.....?!

HOW CAN *HE* ATTACK THAT FAST?!

...SO *FAST!!*

SO...

L- *LOOK!!*

BAZUSO'S BEING *PUSHED BACK?!*

-GUH- ...

-NGUH- ...!!

HNN
...
SAHHH

WHAT THE --?!

グ!!

-WHEW-

-NGAH- ...!!

!

!

OH...

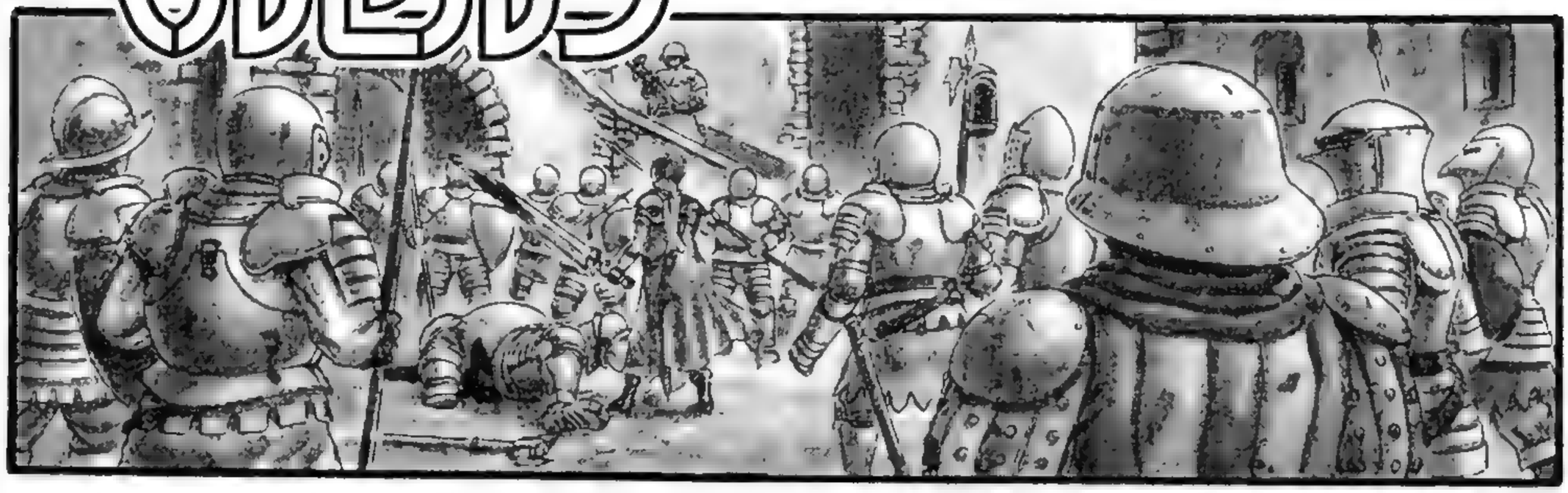
WAIT ...!

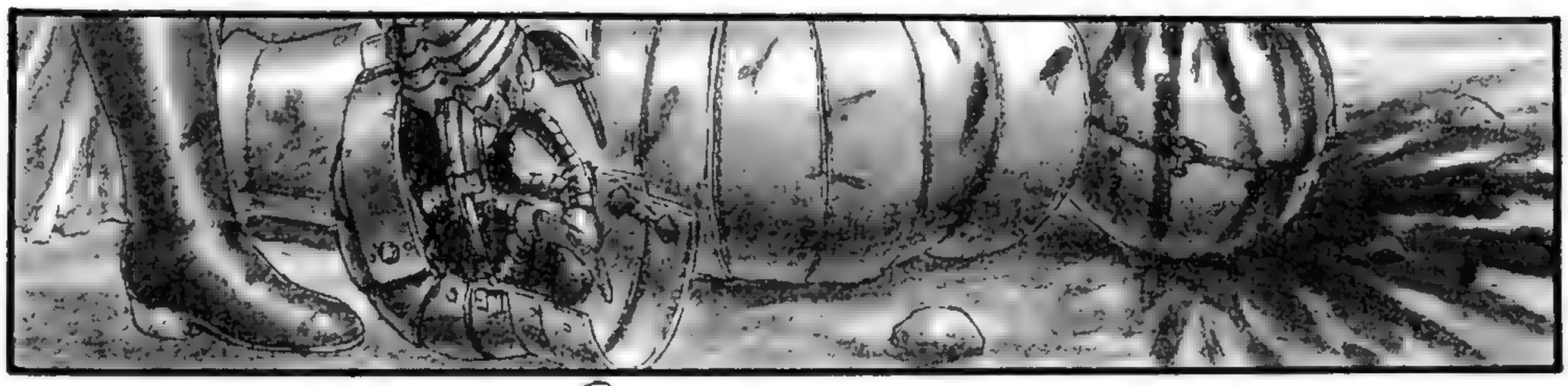
...WA --!!

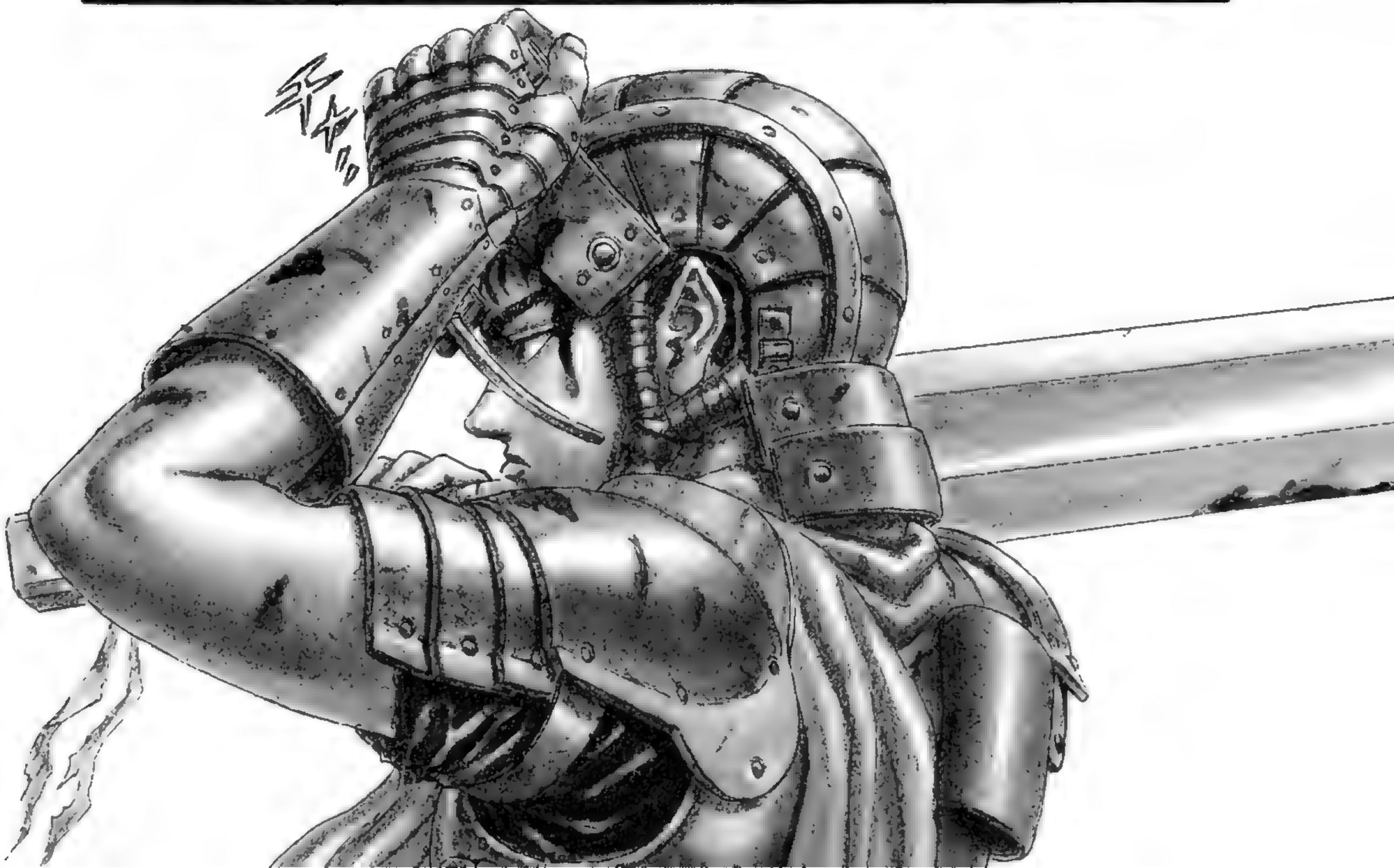
-WHEW-
...

THE GOLDEN AGE (3) END

# ベルセルク

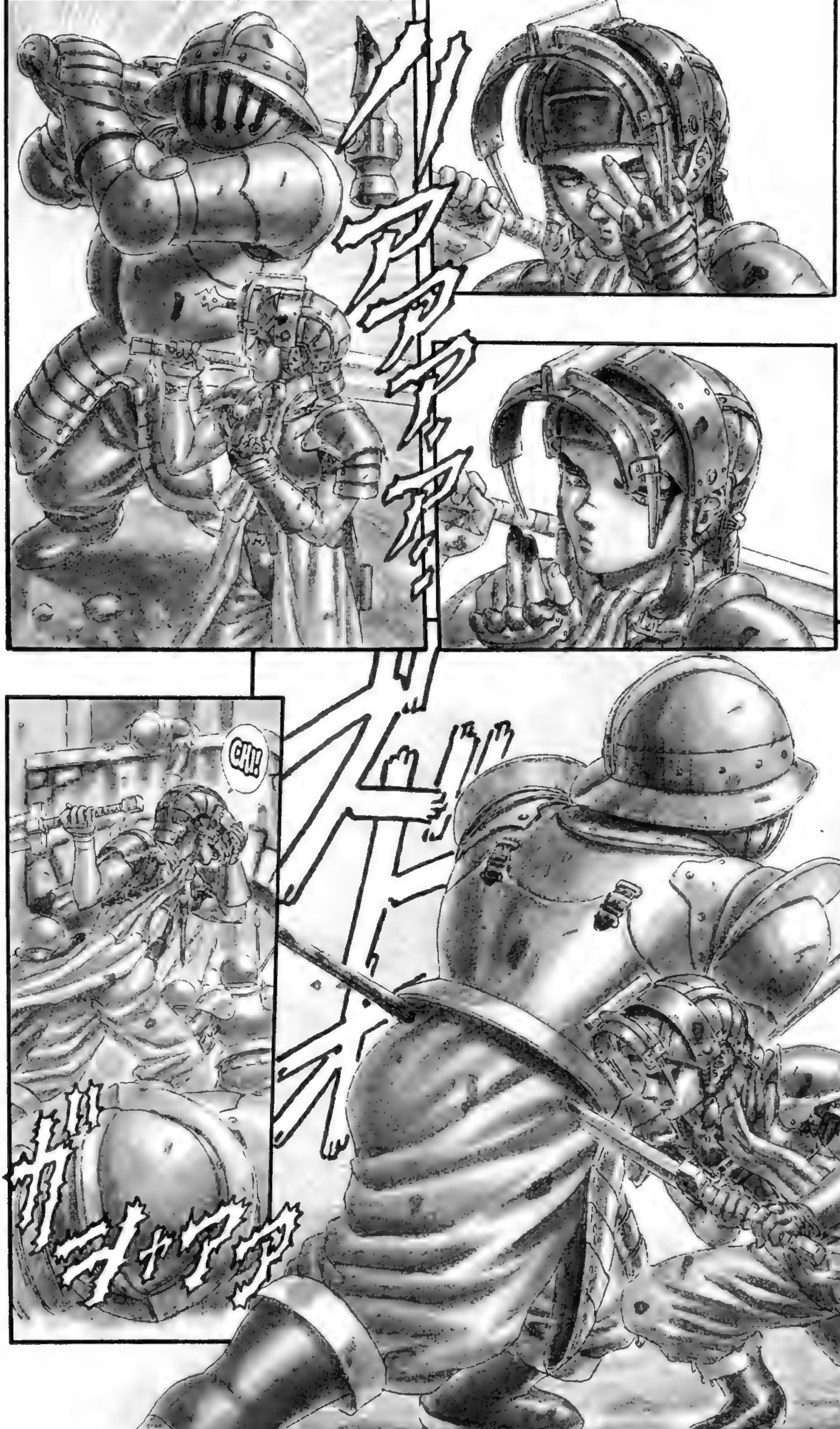






THE GOLDEN AGE
CHAPTER 4
BERSERK
黄金時代(4)

MOP THEM ALL UP!!
N-NOW!! THE ENEMY FALTERS!!
SPRAK


CH!

WOW.

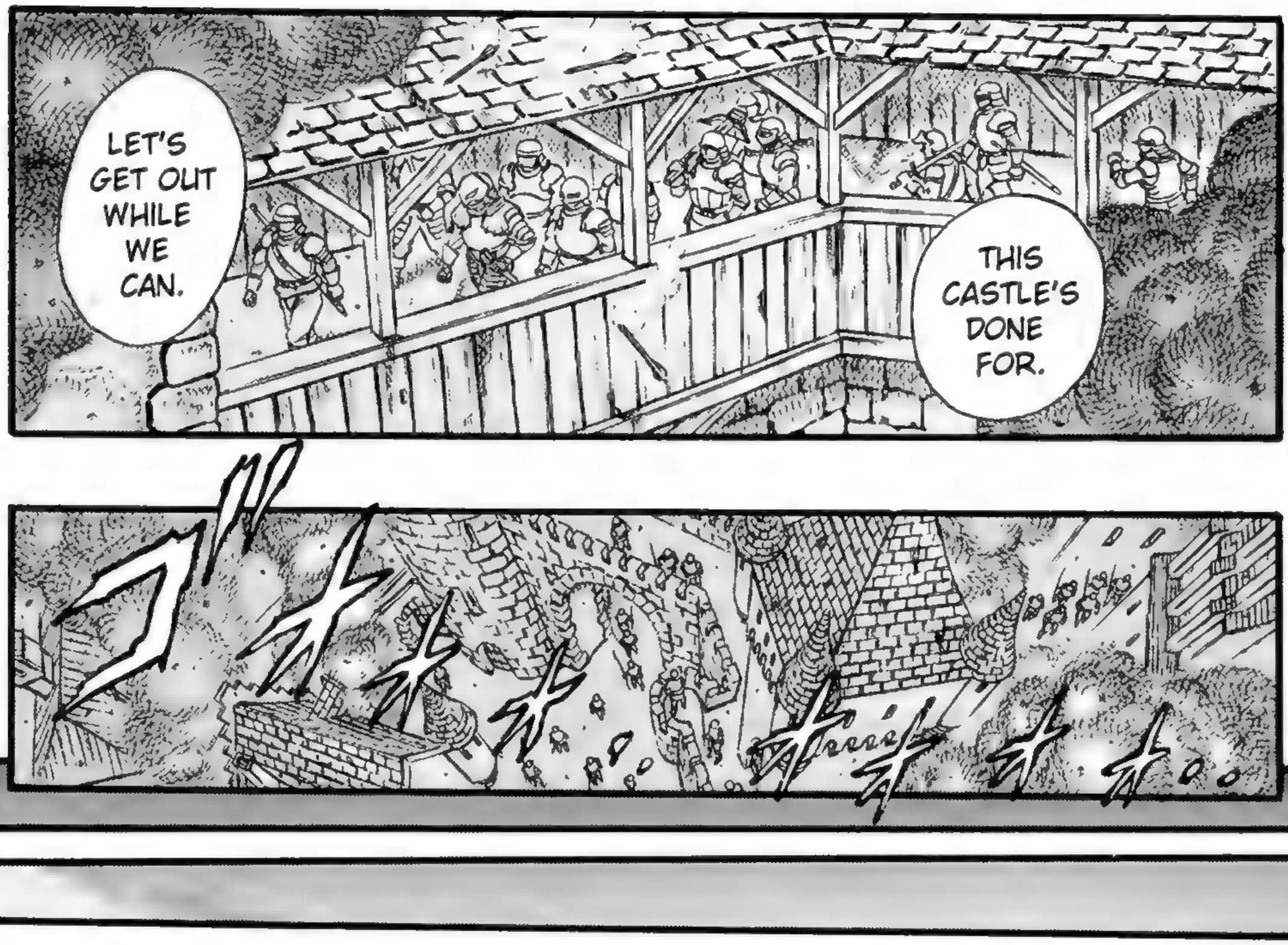
THE ENEMY'S *GOT* SOME GREAT ONES *TOO.*

THERE'S *NO* COMPARISON. MAN.

WHO'S STRONGER, *YOU* OR *HIM?*

RIGHT, *GRIFFITH?*

....
....


LET'S GET OUT WHILE WE CAN.
THIS CASTLE'S DONE FOR.
OFF
AFTER

YOU WERE ***FABULOUS,*** THOUGH... LUCK OR NOT, TO THINK THAT A YOUNG MAN LIKE ***YOU*** AGAINST THAT ***BAZUSO.....***

WELL...!! FRANKLY, ***I'M SHOCKED!!***

COUNT IT YOURSELF.

HERE'S HALF A YEAR'S WAGES AND THE REWARD FOR THIS BATTLE.

I WOULDN'T MISLEAD YOU. I'LL PAY YOU ***THREE TIMES*** WHAT I'VE ALREADY PAID YOU AND, IF YOU WISH, EVEN PROMOTE YOU TO ***SQUIRE.****

H-HOW NOW. WOULD YOU LIKE TO TRY SERVING ME OFFICIALLY?

*A KNIGHT'S APPRENTICE

!

....

....

HOW ABOUT IT...?

SURELY THERE'S NEVER BEEN A MERE ***MERC*** THE LIKES OF YOU?

HI HI HI

EH!!

UH... NO.

HOLD ON...

THE CONTRACT'S *UP* TODAY, RIGHT?

LOOKS LIKE THE FIGHTING AROUND HERE'S DONE *ANYWAY.*

WHAT ABOUT STATUS, MONEY, AND SECURITY?! *PLEASE*, AT LEAST STAY AS MY *GUEST* .....!!

WHY KEEP THROWING YOURSELF INTO DANGEROUS BATTLE-FIELDS...?!

*DON'T TOUCH ME!!*

EEE ...

...EVER TOUCH ME!!

DON'T YOU...

-FEH!-

....
....

.....
.....

GO AND DIE LIKE A DOG ON SOME BATTLEFIELD THEN!!

B-BLASTED LITTLE FOOL!

OH!

HEY, SOME-BODY'S *COMIN'!*

AHHN ?

!

OI!! LOOK, IT'S THE *GUY WHO KILLED BAZUSO* YESTERDAY!!

WHAT'S HE DOING *HERE?*

HOW ABOUT IT, *GRIFFITH?*

HE'S GOT THE *REWARD* FOR KILLIN' BAZUSO.

BUT I BET HIS *POCKETS* ARE WELL-LINED.

WHAT ONCE WAS *LOST* IS *FOUND*, Y'KNOW?

THAT'S NOTHING TO US NOW...

HE'S AN *ENEMY*, AIN'T HE?

.....
.....

*DO AS YOU WILL.*

フス…！

WHAT'S SO FUNNY, *CASCA?*

*WHAT?*

OH.

TO GO KILL HIM, *CORKUS?*

ALRIGHT, YOU GUYS, COME WITH ME.

.....
.....

HE-HEH.

*HA...* WE'LL SEE ABOUT THAT.

.....
.....

THINK I'M JUST GONNA SIT BACK AND LET THIS BASTARD WE'VE NEVER EVEN *HEARD* OF SNATCH THAT GOLD AWAY?!

I WAS PLANNIN'ON KILLING BAZUSO AND GETTIN' FAMOUS *MYSELF* ONE OF THESE DAYS.

YOU AREN'T UP TO KILLING HIM, CORKUS .....

THAT CORKUS ...

YOU'LL DIE.

...JUST WATCH.

... WELL ...

.... ....

ARE YOU SURE ABOUT THIS, GRIFFITH?

5/2.

.....
.....

ヒョオオ　オオオ

...JUST MY IMAGINATION?

ｵｵｵ　ｱ　ｱ　ｱ　ｱ

ROB-
BERS
...?!

...
..!!

GO GET 'IM, DANTE!

WHEW!
ガシャア
!

ALL
ALL
ALL

....
..!!

...
REALLY STRONG!!

TH-
THIS GUY'S
...

CASCA.

TOLD YOU SO.

LOOK AT THAT!! CORKUS STARTED THIS, AND NOW HE'S CHICKENIN' OUT!!

HEY!! DANTE AND ERROL ARE BOTH DOWN!!

GO TAKE CARE OF IT.

WHY ME? IT'S CORKUS' FAULT ...!!

H... HOLD ON!

.....
ALRIGHT, FINE.

.....
.....

WH-WHY ME?!

HEY, RIGUEL!! GO GET HIM!!

SWAHH!

YEE!

CASCA!!

STAY BACK.

カッ カッ

H-HERE TO *HELP?*

ONLY BECAUSE GRIFFITH *ORDERED* ME TO.

*HAHA!!*

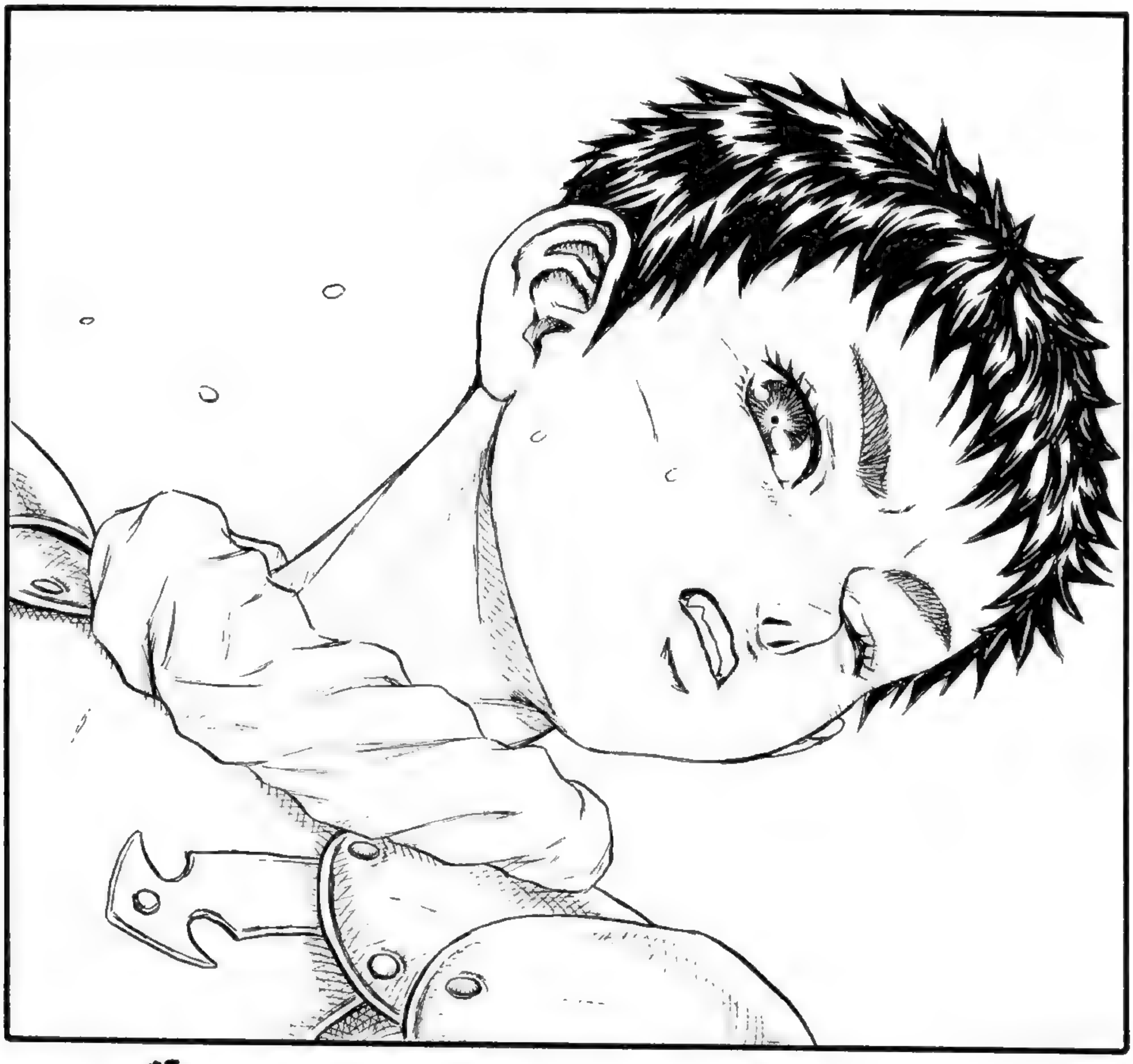
.....
.....

ﾌﾞﾝ

-=HNNG=-
...!!

....
..!!

……
…!!



-:HUNH:-
...!!

A
WOMAN
...?!

BASTARD!!

WAHH ...

CASCA'S BEING DRIVEN BACK!!

THE ONLY ONE OF US WHO CAN *BEAT* HER IS GRIFFITH!! SO...?!

H-HEY, LOOK!!

DRIVING TOO HARD!!

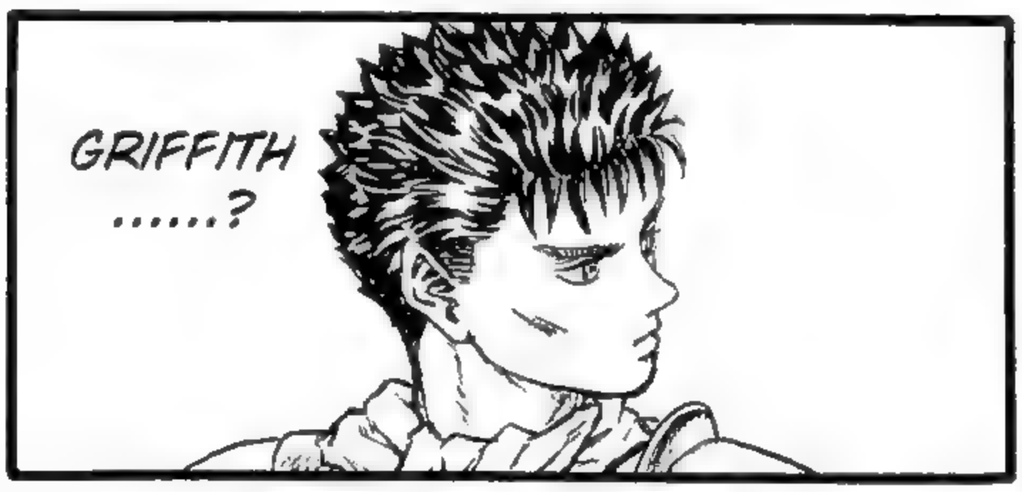
SO STRONG !!

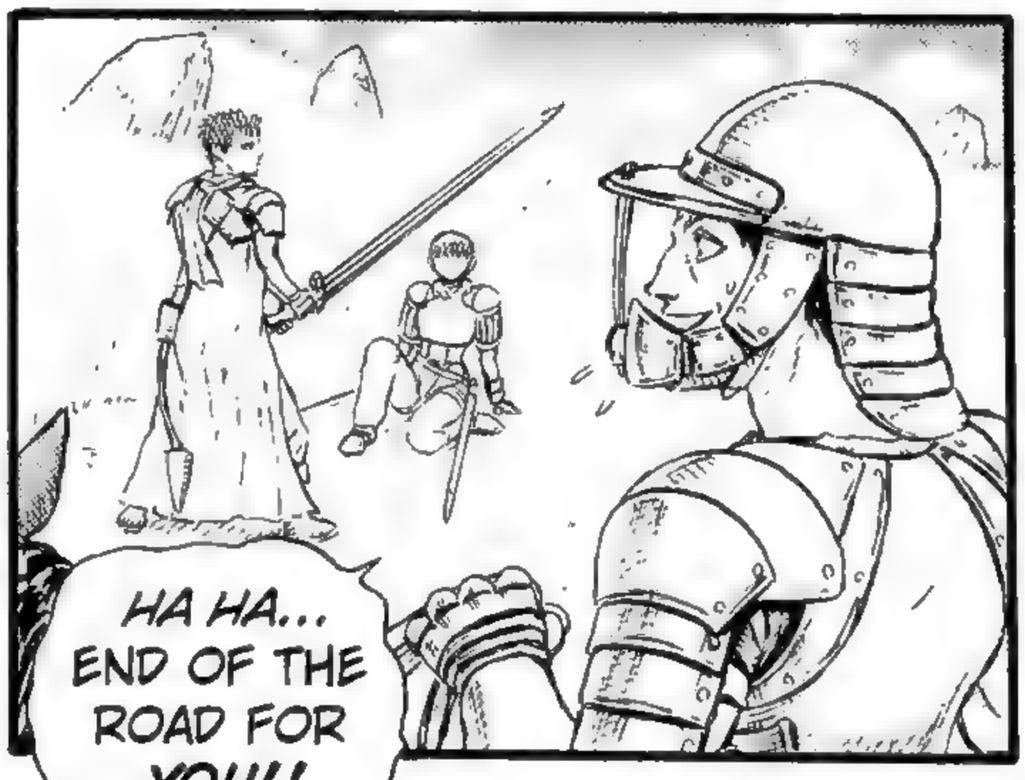
I'M DEAD.

.....
...!!

SHIIIIIIING

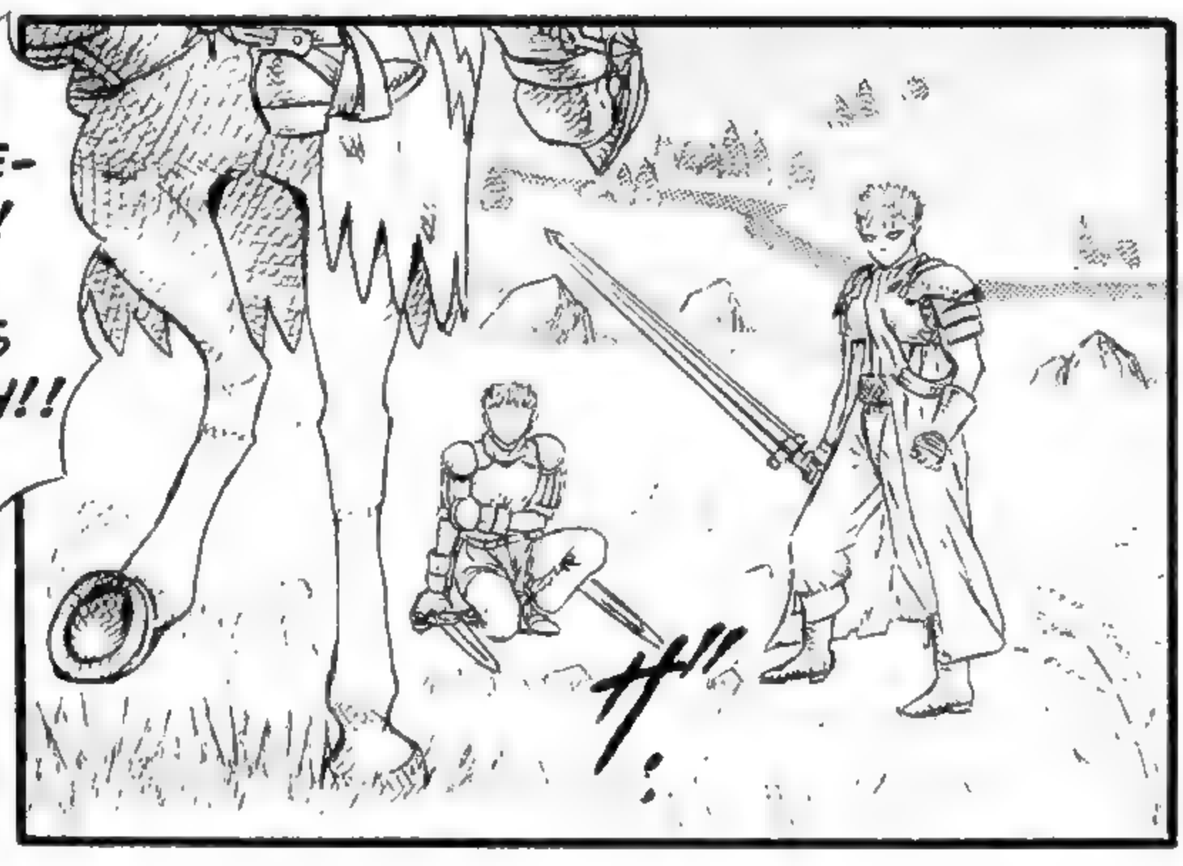
SHIIIIIIING


GRIFFITH
.....?


HA HA...
END OF THE
ROAD FOR
YOU!!

GRIFFITH!!

BE
CARE-
FUL!!
THIS
GUY'S
TOUGH!!



I GUESS NOT...

....
....

WOULD YOU LOWER YOUR SWORD?

ジャキ.

ズバッ

ドサッ

...
WHAT
?!
KI—!

....
..!!
HE'S QUICK ...!!

THAT'S OUR GRIF-FITH!!

WILD!! JUST ONE BLOW!!

ALL RIGHT .....!!

.....
.....

TAKING GRIFFITH *HEAD ON* LIKE THAT!

HE WAS A *FOOL!*

YEE ...

EXCUSE ME? WHO DO YOU THINK GRIFFITH PUT HIS LIFE ON THE LINE *FOR*, ANYWAY?

WITH JUST ONE STRIKE...

AMAZ-ING...

YOU'VE MADE YOUR POINT, CASCA.

IF YOU DON'T KNOW HOW DEEP THE WATER IS, DON'T JUMP IN.

R-RIGHT! THIS WAS MY MISTAKE!

HEY!! SAY SOMETHING, GRIFFITH...!!

....
....
....

!

ゼ

-:HMPH.:-

WHAT'S *WITH* THIS GUY?!

ボタ…

ｻﾞﾘｯ

ｻﾞﾘｯ

-HNH-
……

ｻﾞﾘｯ

STAND ASIDE, CASCA.

……
……

SHIN!

...HNH

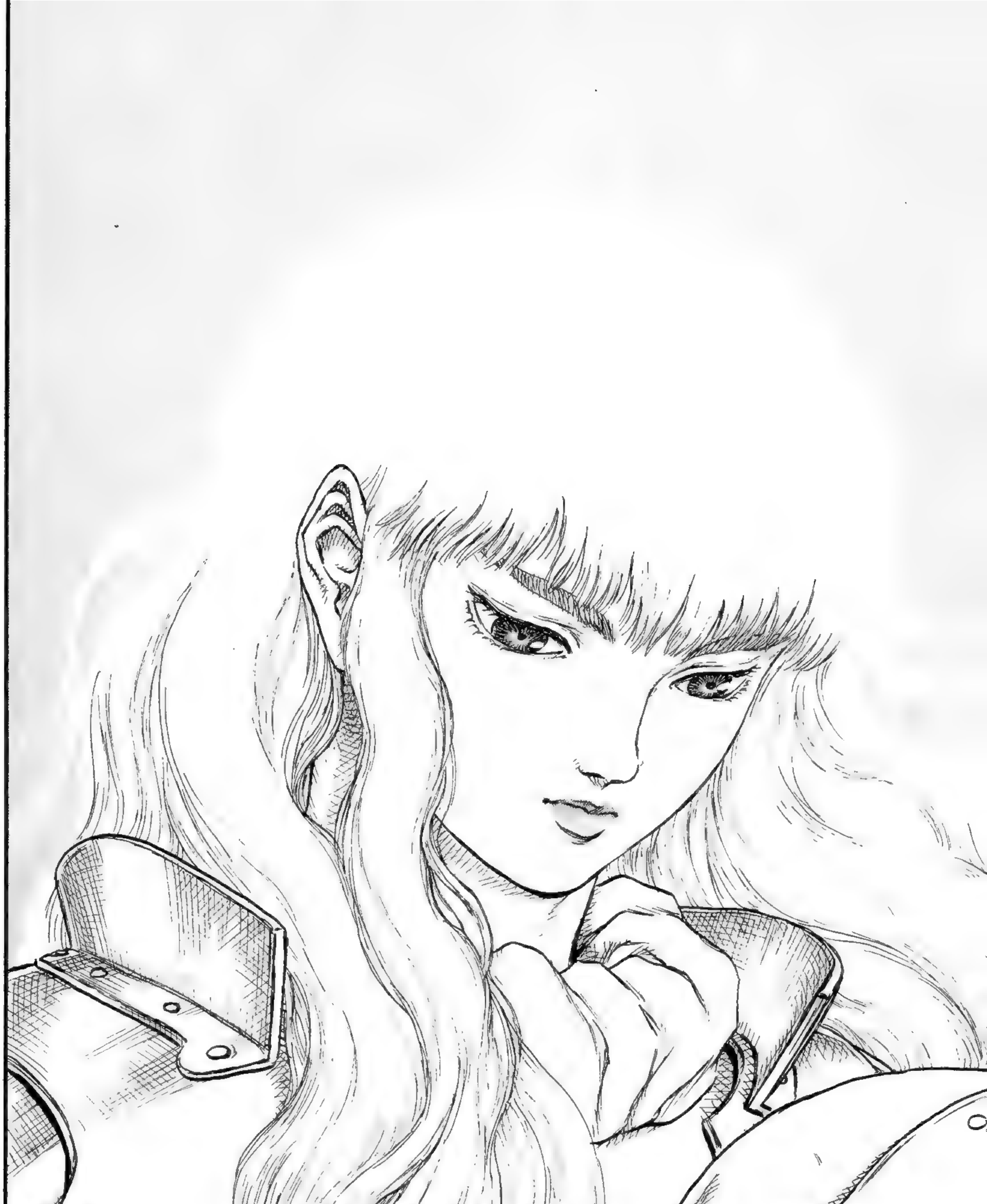
SHIN!

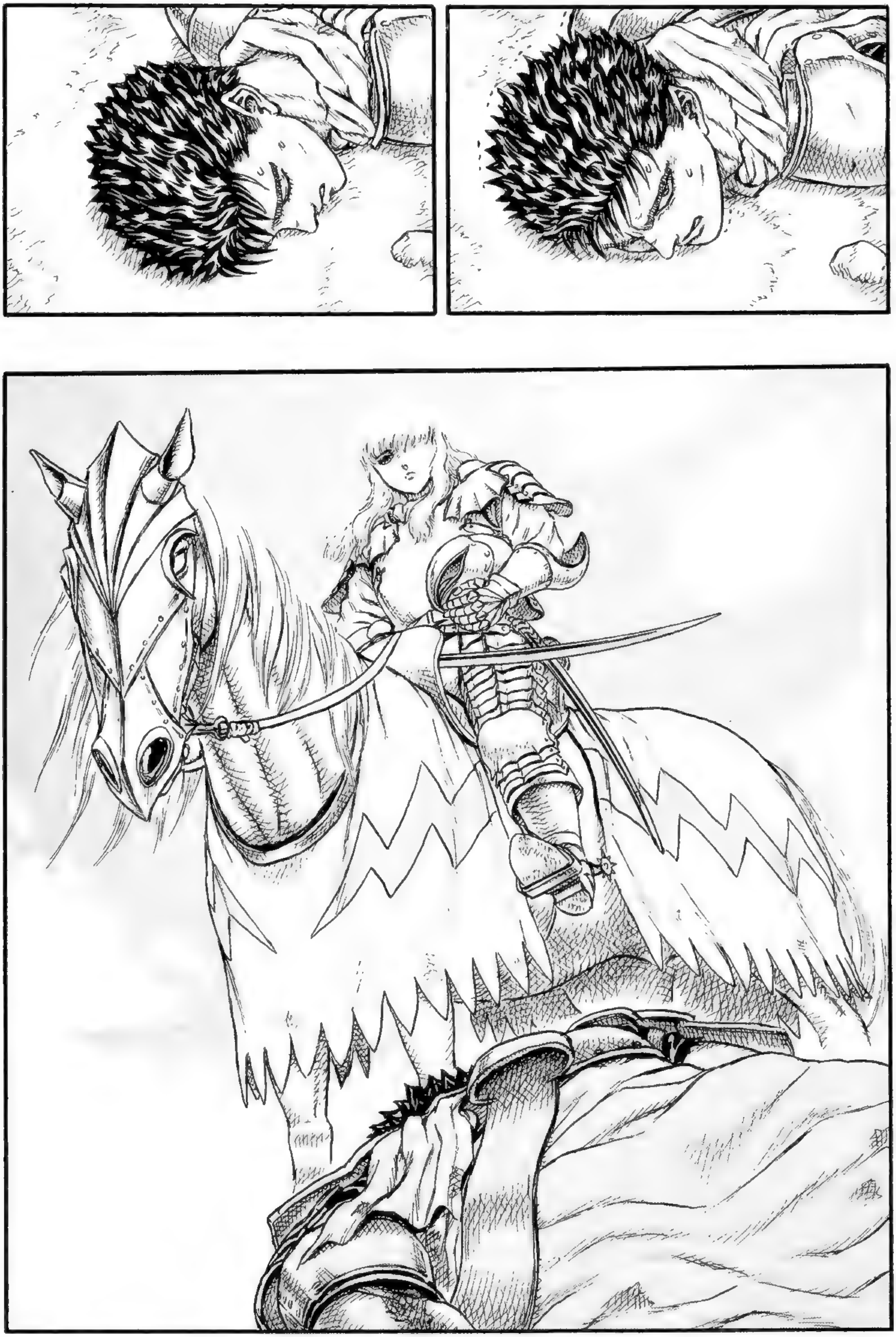
GRIFFITH!!

……
……

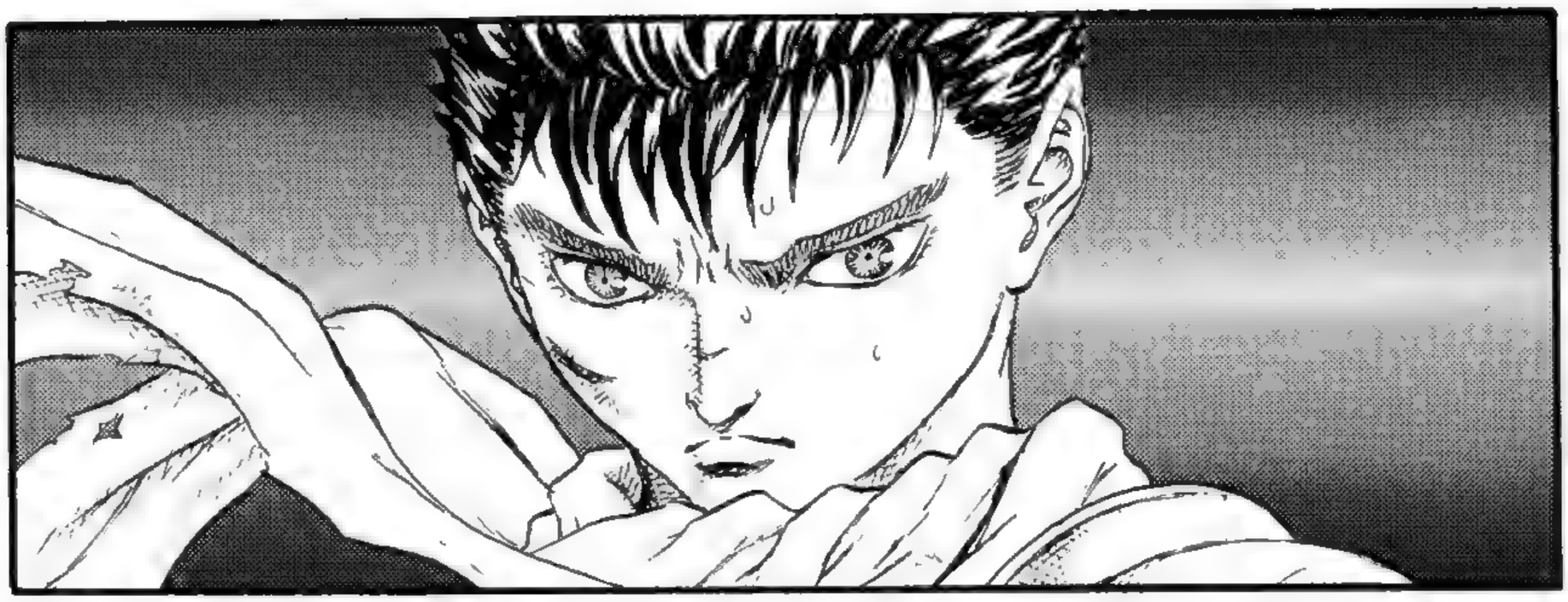
チャ…

ドサ…





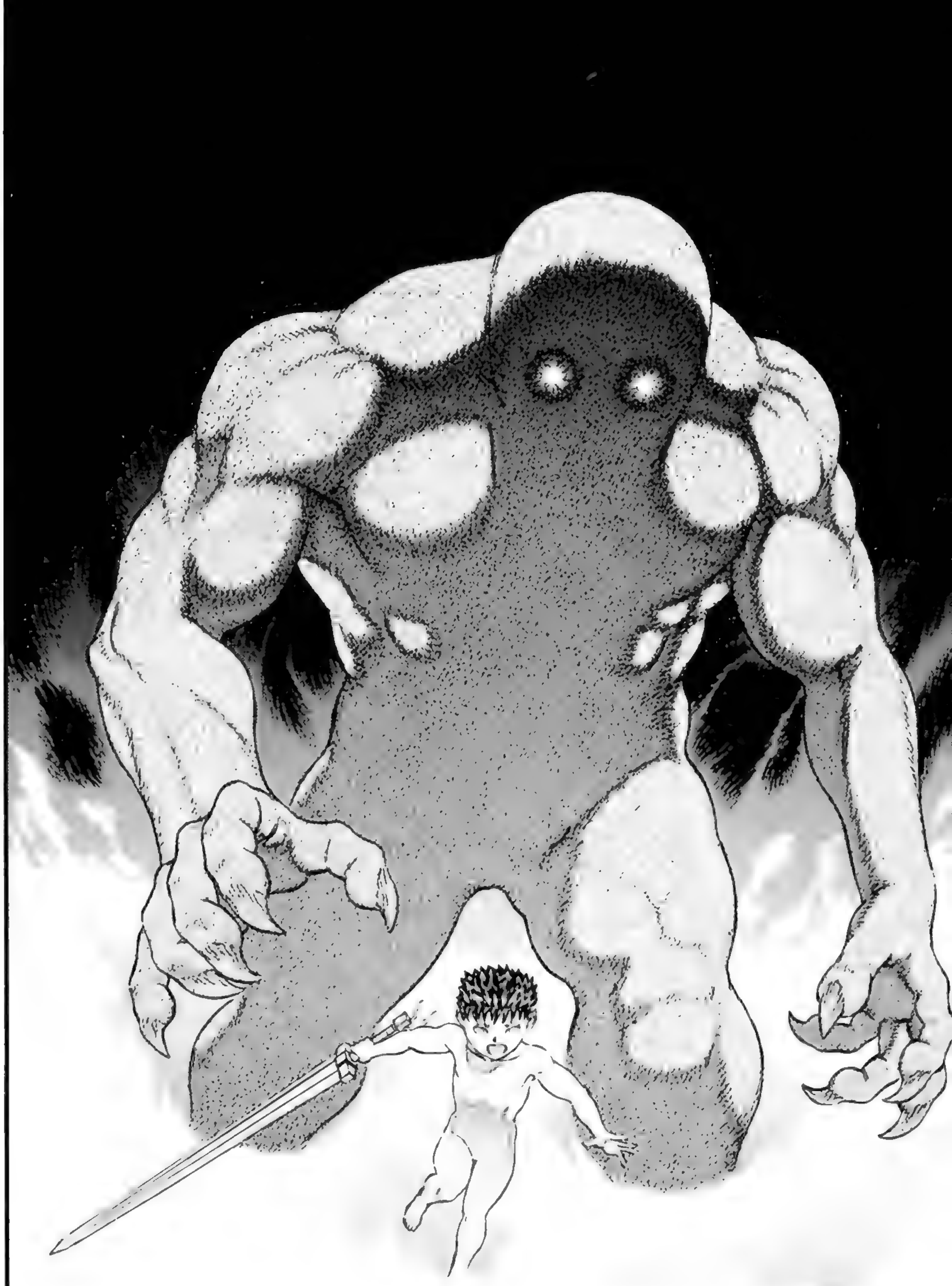
THE GOLDEN AGE (4) END



THE GOLDEN AGE, CHAPTER 5

# ベルセルク

## 黄金時代(5)



ムゥ
ウウゥ
HAH!
HAH!
.....
...!!
オオオ
UWAHH!

!

GAMBINO?!

GAM-BINO ...?

...?

GAM-BINO, SAVE ME..!!

DON'T BE RIDI-CULOUS.

CUTTING THIS THING WITH A SWORD DOESN'T WORK!!

UWAAH!!

!

WITHOUT *THAT*, I CAN'T EVEN *USE* A SWORD.

THAT'S MY *RIGHT LEG* YOU'VE GOT IN YOUR HAND. ISN'T IT?

YOU SHOVED YOUR SWORD *RIGHT UP* THROUGH MY *THROAT*...

I'M *DEAD* AND *GONE* NOW.

BESIDES, DID YOU FORGET?

IT HURT. A LOT...

EVEN TO *DEATH*.

ボキ

ボキ

RIGHT, *SHISU?*

WHO'D *HELP* THE CREEP WHO CAUSED ALL THIS, ANYWAY?

.....
.....

I WAS ...

LISTEN ...

*GAM-BINO...*

GUTS...

... GUTS.

.....
.....

GAMB-I-NO!!

YOU SHOULD HAVE DIED.

PLEASE FORGIVE ME, GAM-BINO...

FOR-GIVE ME...

YOU SHOULD HAVE DIED.

...A WOMAN...?

.....

DARK EYES.

.....

...DON'T TOUCH ME.

...STOP...

DON'T TOUCH ME!!

...!!

...WHERE AM I?

...

-GUH!-

ザワ

!

ザワ

A MERC BAND ...?

REALLY YOUNG THOUGH ...

THAT'S ...!!

!

....
....

ㅓ!!

DARK EYES...

.....
...HA!!

I WISH...

...YOU'D *DIED* AFTER GRIFFITH WAS *THROUGH* WITH YOU.

IN TRUTH, SHE'S A MUCH BETTER SWORDSMAN THAN THE *MEN* HERE.

OUR CASCA GAVE UP BEING A *WOMAN* SO SHE COULD BE A *MERCEN-ARY* LONG AGO.

ククク

....
....

IT'S ONLY NATURAL.

...HE SAID!

WARMING A MAN IS A WOMAN'S *DUTY.*

BY GRIFFITH'S ORDERS, SHE HAD TO ***SLEEP WITH YOU*** FOR TWO DAYS AND TWO NIGHTS. IN ORDER TO WARM UP YOUR BODY, SINCE YOU'D GONE ***COLD*** FROM LOSING SO MUCH BLOOD.....

HAHAHA

CRASH

!

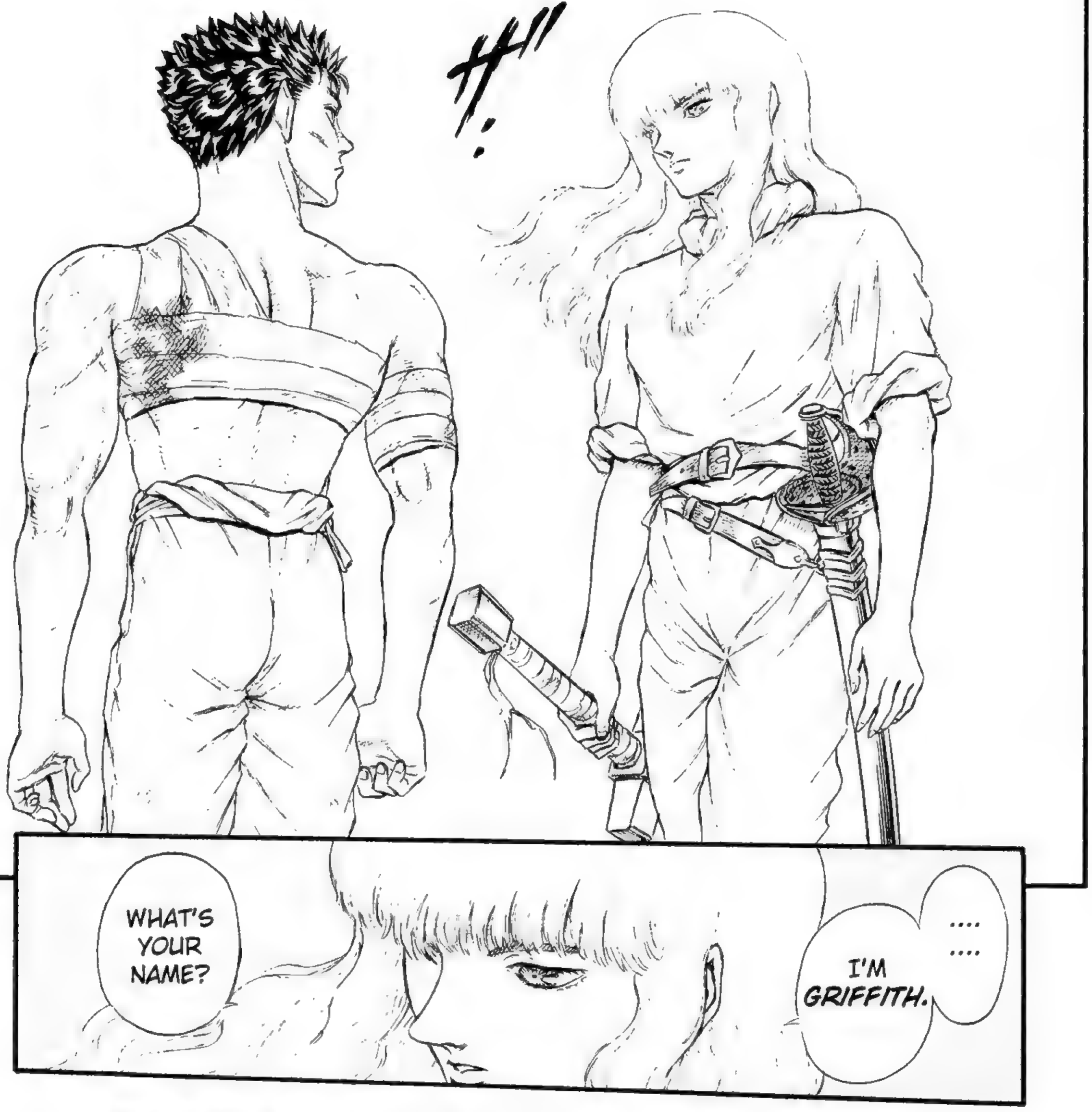
WHAT THE HELL YOU DOIN', *JUDEAU?!*

SORRY, SORRY.

DID THAT WAKE YOU UP?

.....

.....


WHAT'S YOUR NAME?
....
....
I'M GRIFFITH.

....
....
GUTS
...

!

....
....

I COULD *NEVER* WIELD IT.

IT'S AN *AMAZ-ING* SWORD.

!

WOULD YOU *ACCOMPANY* ME?

!

HM ...

GRIFFITH ...?

ON OUR SIDE, I'LL *BET* HE'D *REALLY HELP* WITH BATTLES...

I MEAN, HE WAS *INCREDIBLY* STRONG.

WHAT THE HECK'S GRIFFITH *THINK-ING?*

...PSHAW.

SAVIN' A *CREEP* LIKE *THAT!*

HUH?

MAYBE HE'S MAKING AN ALLY.

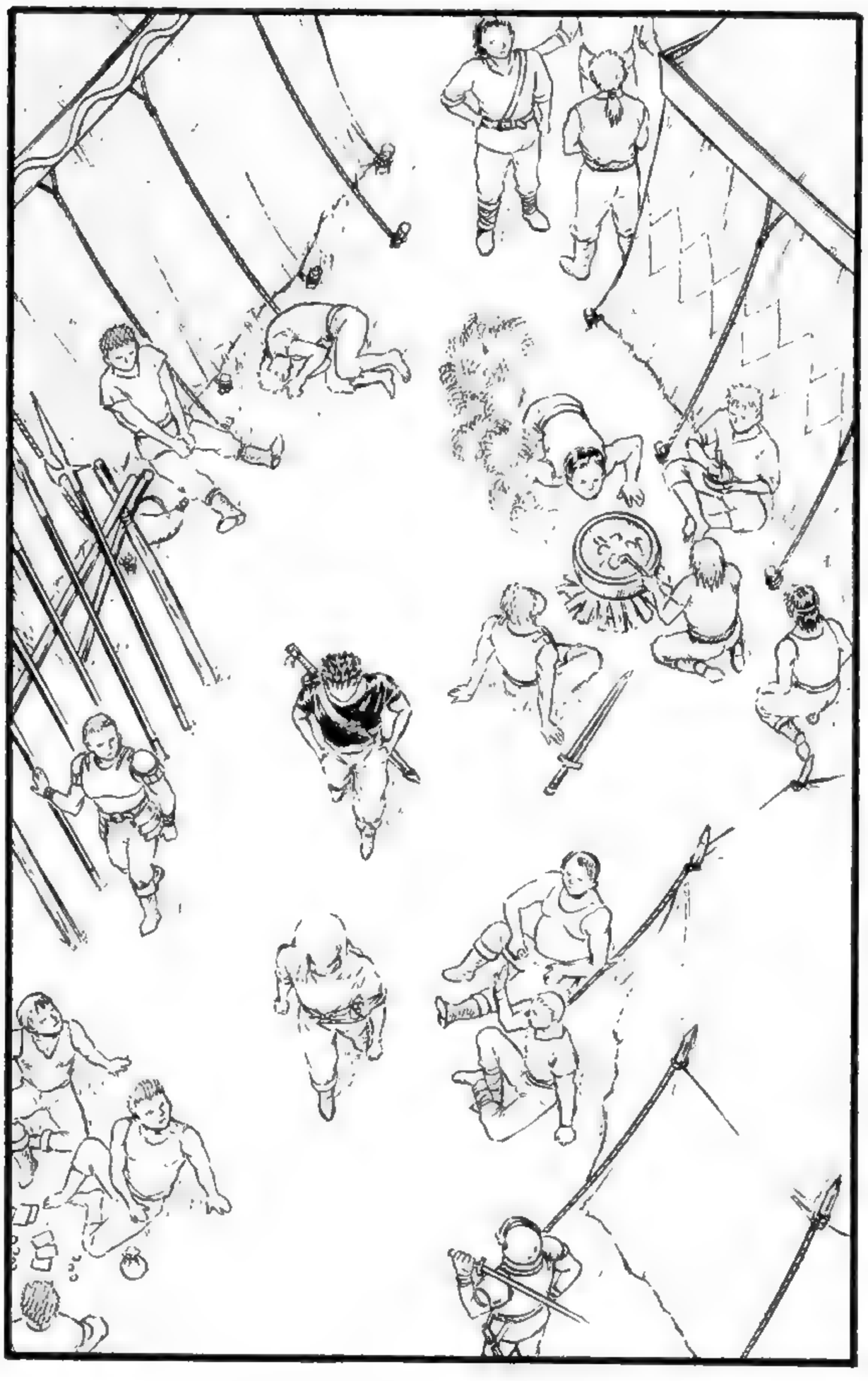
HE CUT OFF ERROL'S ARM AND *KILLED* DANTE!!

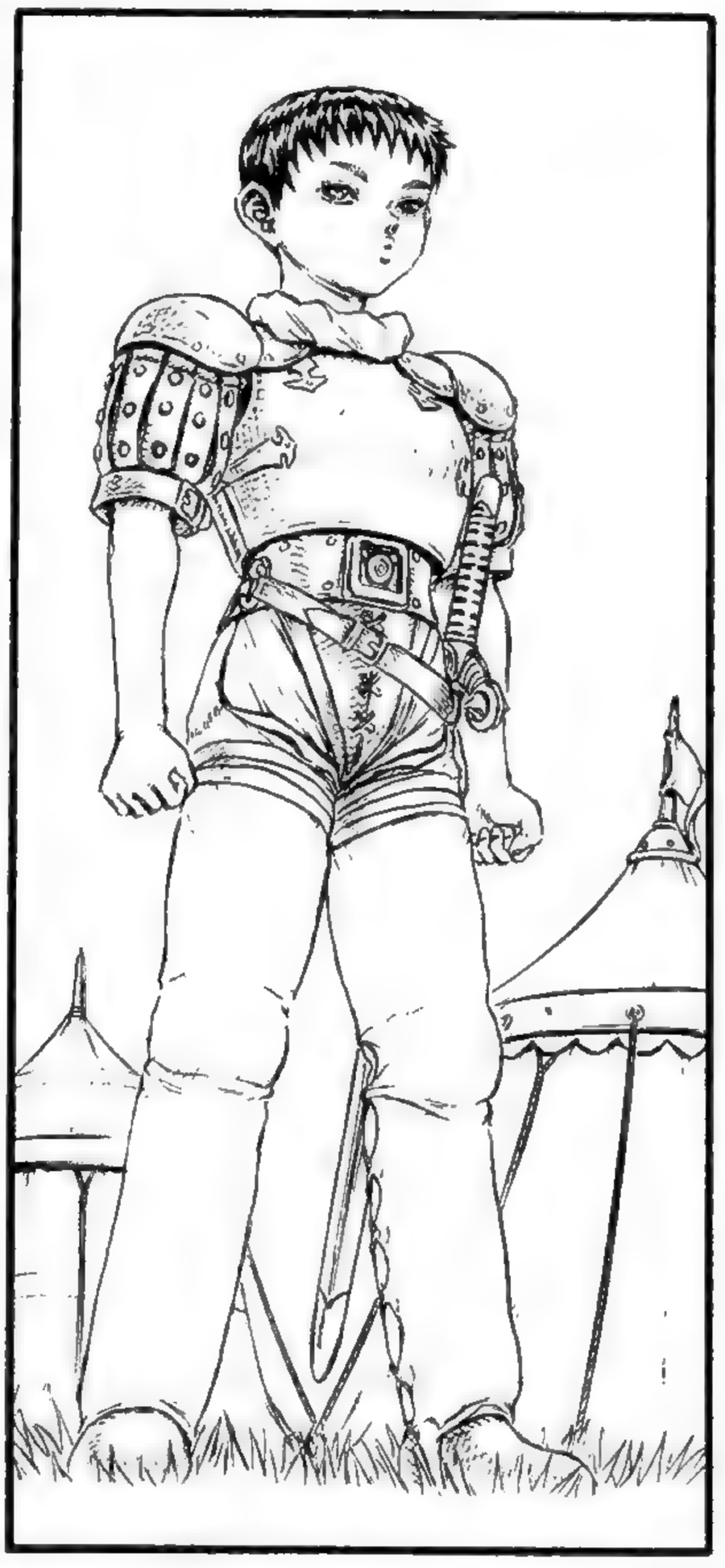
HOW CAN WE JUST *LEAVE HIM BE* AFTER *THAT?!*

RIGHT, *PIPPIN?!*

*YOU'RE* THE ONES WHO STARTED IT.

QUIT SPOUTIN' THAT CRAP, RICKERT!!





SO WHO ARE THEY?

ALL THESE GUYS WITH THE *EVIL EYE*?

*THE BAND OF THE HAWK.*

.....
.....

*THE BAND OF THE HAWK?!*

!

THANKS TO THEM BEING ON THE OTHER SIDE, THIS LAST CASTLE SIEGE SHOULD HAVE BEEN OVER IN THREE DAYS BUT TOOK OVER THREE MONTHS.

THE BAND OF THE HAWK..... ONE OF THE LAST MERC GROUPS YOU *EVER* WANT TO MEET UP WITH ON THE BATTLEFIELD.

YOU KNOW OF US?

JUST RUMORS.

.....
.....

STILL, I NEVER NOTICED IT DURING THE BATTLE.....

TO THINK THEY'D ALL BE SO YOUNG.....

WHAT A VIEW.

AHHH.

BACK THERE, WHY'D YOU *MISS* MY HEART?

IT SHOULD'VE BEEN EASY FOR YOU.

...
WHY?

WHY DIDN'T YOU *KILL* ME?

....
....

....
....

*GUTS.*

BECAUSE I REALIZED I *WANT* YOU.

.....
.....

WE WERE *ALSO* IN THAT CASTLE FOUR DAYS AGO.

....
....

ARE YOU A *HOMO?*

....
....

!

...BUT ...IT WAS *DANGER-OUS.*

"AND FORTUNATE ENOUGH TO WATCH YOUR ONE-ON-ONE COMBAT WITH BAZUSO."

"IT WAS ADMIRABLE..."

"IF BAZUSO'S BATTLE AXE HADN'T CRACKED, IT WOULD'VE BEEN YOU WITH THE CLOVEN HEAD."

...THE WAY YOU FIGHT, IT'S ALMOST AS THOUGH ...

...YOU'RE GAMBLING ON YOUR *OWN LIFE.*

....
....

PROB-ABLY.

YOU'RE *HONEST.*

....
....

IT'S *NO DOUBT* COURA-GEOUS...

INSTEAD YOU RUN IN RECKLESSLY, SWORD SWINGING.

YOU DON'T BUDGE AN INCH AGAINST A ***MONSTER*** LIKE BAZUSO OR MULTIPLE OPPONENTS LIKE CORKUS' GROUP...

BUT IT SEEMS ...

...THAT WHILE INTENTIONALLY EXPOSING YOURSELF TO THE RISK OF DEATH...

...YOU'RE ALSO STRUGGLING TO MAKE IT OUT ALIVE.

THAT'S HOW IT FELT TO ME.

YOU'RE *INTEREST-ING.*

....
....

....
....
....

AND I'VE TAKEN A LIKING TO YOU.

...GUTS.

I WANT YOU...

...WHO'S HE THINK HE IS...?!

ムカ

TALKIN' TO PEOPLE LIKE THAT ...!!

....
....
....

YOU BET YOUR ASS!! HELL NO!!

DO YOU?

...IF I SAY NO...?

AND ...

IT'S JUST THE WAY I FELT.

I DON'T KNOW AT ALL...

...TALKIN' LIKE YOU KNOW WHO I AM.

...
-:HN!:-

WHAT DO *YOU* KNOW, ANY-WAY?!

WHAT *CAN* YOU KNOW WHEN WE'VE NEVER EVEN *MET*?!

*THIS MAKES ME SICK.....!!*

.....
.....

AND I KILLED ONE OF YOUR MEN, SO I'M NOT ABOUT TO TELL YOU TO FORGET *THAT EITHER!!*

*YOU'RE* THE ONES WHO *ATTACKED ME!!* I'VE GOT NO INTENTION OF JUST FORGETTIN' THAT!!

YOU STABBED ME, AND NOW YOU'RE ALL *BUDDY BUDDY!!*

OH, THAT.

THAT'S SIM-PLE.

WHAT WILL YOU DO?

....
....

YOU AND ME...

...WE'RE ENEMIES.

!

....
....

WHAT IF *I* WIN?

THEN YOU MAKE ME YOUR SOLDIER OR FAG BOY OR *WHAT-EVER!*

WE'LL SETTLE IT WITH *THESE!!*

IF I WIN, I'LL GIVE YOU A MATCHING HOLE IN *YOUR* CHEST!!

ALL RIGHT.

HYAH

I DON'T DISLIKE DOING THINGS...

...BY FORCE.

I MUST *OBTAIN* THE THINGS I DESIRE.

BUT --!!

*STAY OUT* OF THIS, CASCA.

*GRIFFITH!!*

!!

!

...THAT MAKES ME SICK!!

IT'S THAT DAMN SUPERIOR ATTITUDE...

!

WHAT'S UP, PIPPIN?

L- LOOK ...!!

.....
.....

!

ザザザ

ギッ

ゴゴゴゴゴ

ゴゴゴゴゴ

ドドド

.....
....!!

HE'S PARRYING ALL MY ATTACKS WITH THAT NARROW BLADE...

...AND DAMN WELL DOING IT WITH JUST ONE HAND!!

I'M CONFIDENT I CAN SLICE THROUGH EVEN STEEL PLATE WITH THIS SWORD...!!

...HOW'D HE DO THAT?!

THIS GUY...

...THIS GUY'S GOOD !!!

WE CAN POSTPONE THIS, YOU KNOW. YOU'RE DISADVANTAGED WITH THOSE INJURIES.

.....
.....

CAN IT!!

...I'LL WIN!!

I'LL BEAT HIM!!!

STRONG-ER!!

FASTER ...!!

THAT INSOLENT PRICK ...!!

KILL 'IM!!

HOLD IT!!

!

ア ア ア ア

.....
....!!

ギュ.

DON'T BE *STU-PID!!*

THIS'S OUR CHANCE TO *KILL HIM!! OUTTA THE WAY!!*

HERE, GRIFFITH'S ORDERS ARE *ABSOLUTE.* REMEMBER?

*YEE ...*

SINCE WHEN ARE *YOU* THE BOSS, CORKUS?

DON'T *INTER-FERE!!*

IT'S GRIF-FITH'S ORDER!!

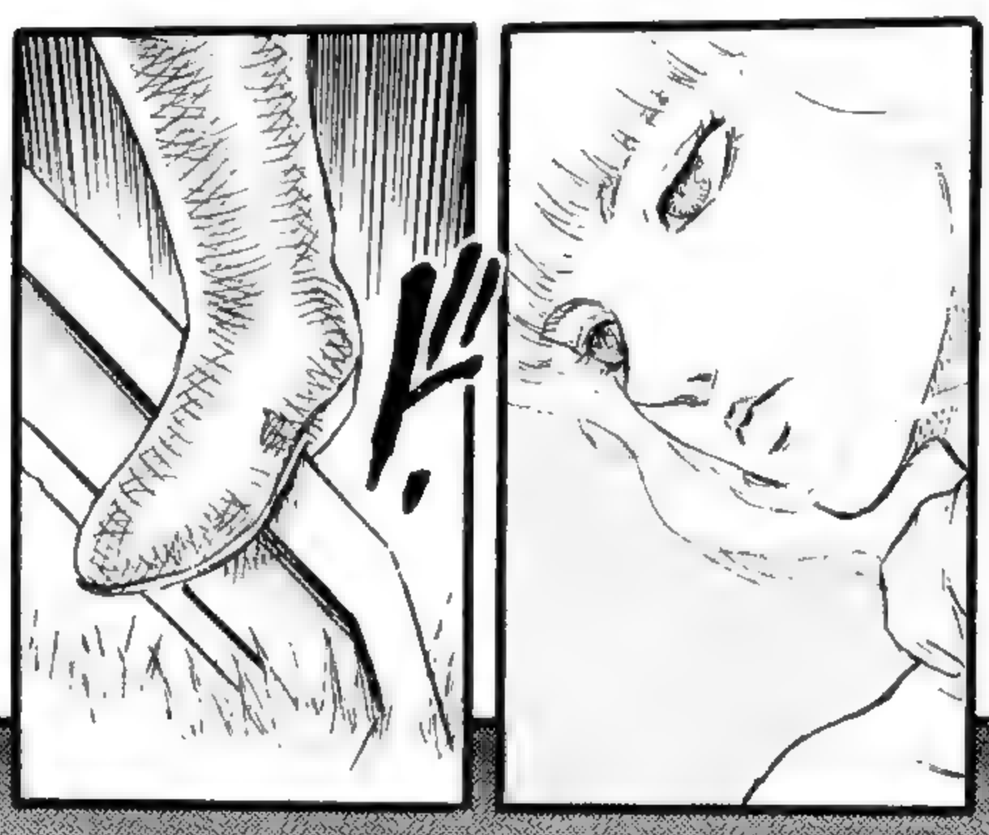
*.....*

*.....!!*

-NGUH-
...

....
..!!
....
..!!
AHHHH!!
NO FAIR!!
RAHHH!

GOTCHA
!!



YOU'LL DO *ANY-THING* TO WIN...

I LIKE YOU MORE AND MORE.

*GRIFFITH BEAT HIM!!*

DID YOU *SEE* THAT ...?!

OH... *WOW!!*

UNBELIEV-ABLE... HE'S *GODLIKE!!*

オオオオ.

!

BUT YOU CAN'T SWING YOUR SWORD LIKE THIS.

*WHAT NOW?* FEEL FREE TO GIVE UP IF YOU WISH.

....!!

...YOU'RE A TALK-ATIVE BASTARD.

... HOW MOUTHS SHOULD BE *USED* IN A FIGHT.

*I'LL SHOW YOU...*

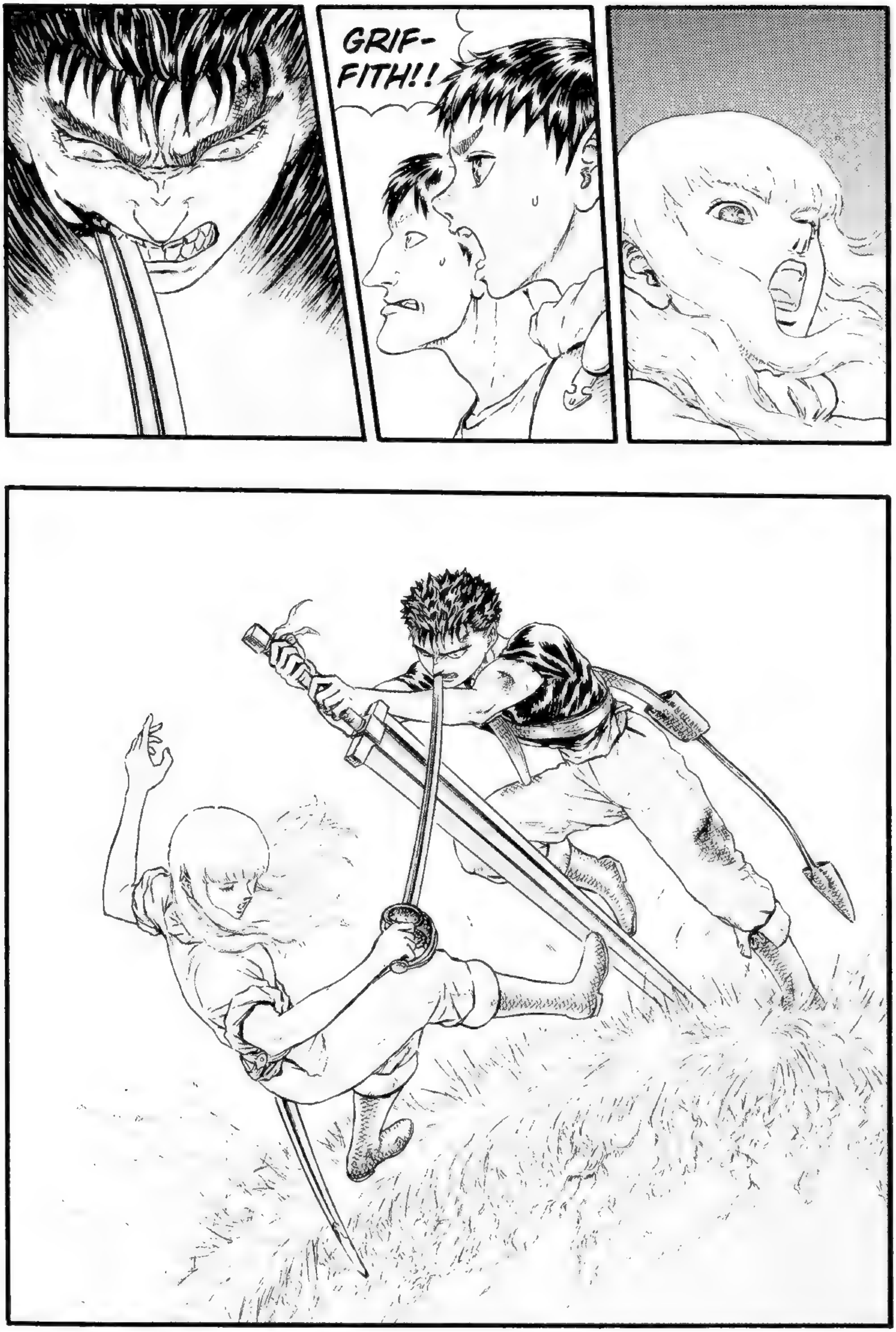
THE GOLDEN AGE (5) THE END

ベルセルク
....!!
GAH!...

# ベルセルク

黄金時代(6)

THE GOLDEN AGE, CHAPTER 6


GRIF-
FITH!!

HE'S FALLEN!!

...!!

-GUH-
...!!

Y...YOU FOOL! IT'S STRATEGY, STRATEGY!!

DON'T TELL ME... GRIFFITH'S THE ONE LOSING...

WAIT ...!!

NO...

...NO WAY!!

....!!

CRAWLIN' ON THE GROUND .....!!

...!!

Y-YEAH, BUT I'VE NEVER SEEN GRIF-FITH LIKE THAT ...

ポタ

ダー！

モニョ

I BET THAT'S THE FIRST TIME THAT PRETTY FACE'S EVER BEEN HIT!

HOW'S YOUR OWN BLOOD TASTE?

IT'S OVER !!

GAH...!

KA

THAT WAS *QUITE* EFFECT-IVE.

BUT IT'S *ALL* OVER NOW .....

WILL YOU CONCEDE DEFEAT?

OR WILL I HAVE TO DISLOCATE YOUR SHOULDER ...?

THAT DID IT!!

YEAH!!

!

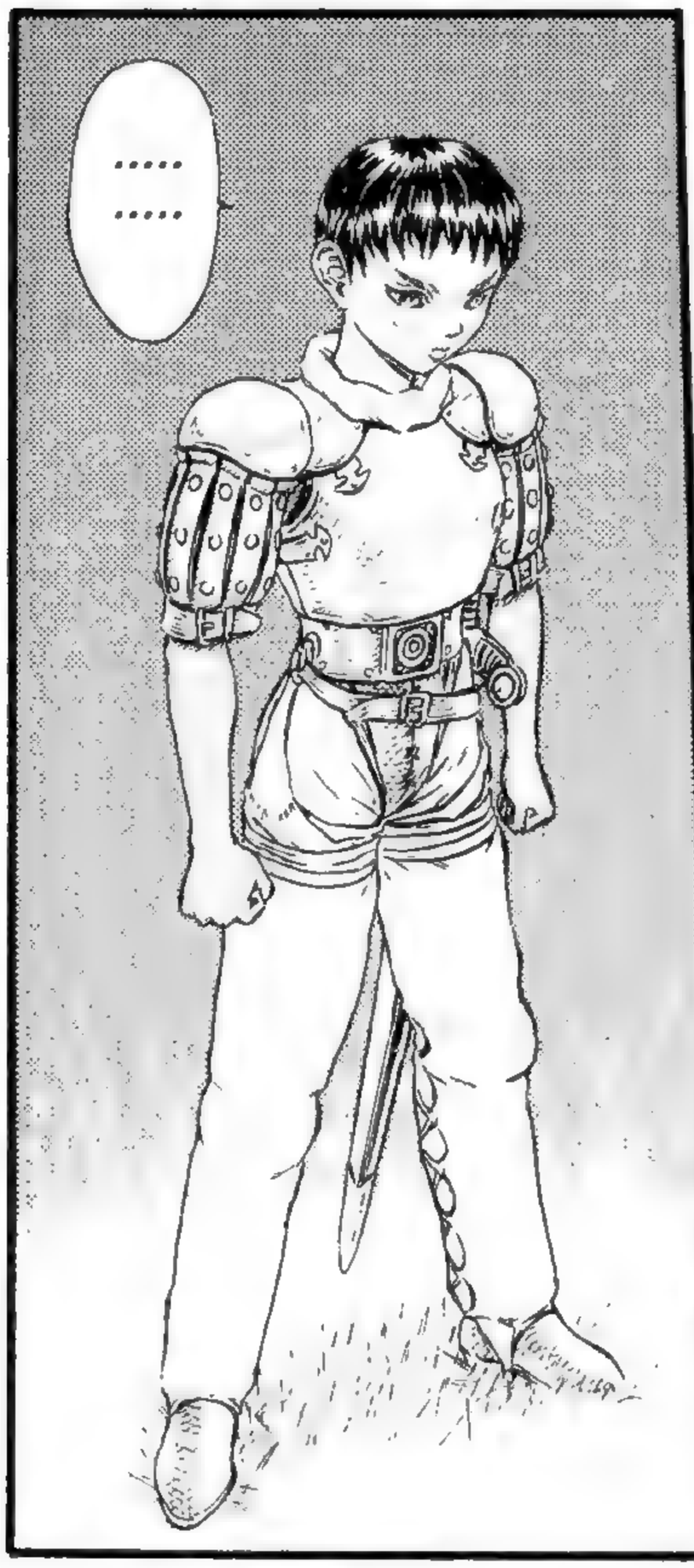
CHOOSE.

.....
A--

....
....

....
..!!

...ASS-
HOLE
...


.....
.....

OH YEAH!!
THAT'S OUR GRIF-FITH!!

HEH...

THAT'S WHAT YOU *GET!*

!

-HUNH-
...!!

C'MON, *STAND UP!*

MORON, YOU THINK *THAT* WOULD FINISH OFF GRIFFITH?

WE DIDN'T KNOW WHAT WAS GONNA HAPPEN ONCE YOU FELL OFF THE CLIFF!

WOW... YOU REALLY ARE TOUGH ...

GRIF-FITH .....?

ｽﾞｵｵｵ

NOW YOU BELONG TO ME.

FROM NOW ON, HE'S ONE OF THE *HAWKS.*

... WHAT'S *THAT* MEAN?

.....

HE'S NEVER SAID THAT BEFORE...

GRIFFITH'S NEVER SAID A THING LIKE THAT.....

NOT TO ANY-BODY!!

"I WANT YOU."

...I LOST.

HE CRUSHED ME!!!

I LOST!!

.....
.....

IT WAS PATHETIC!! DAMN IT!!

EAR TO EAR, LIKE SOME LITTLE KID.....

...THAT INNOCENT GRIN...

...BUT THE BASTARD DIDN'T EVEN THINK **TWICE** ABOUT PULLIN' MY SHOULDER OUTTA JOINT. HE YANKED IT LIKE IT WAS A DOLL'S ARM...

GODDAMMIT... WHAT THE HELL IS HE?!

.....
.....

HE KILLED DANTE!

DIDN'T YOU *ALL* SAY YOU HATED HIM TOO?

YEAH, BUT... HE'S SO FRIGGIN' *POWERFUL.* BESIDES, GRIFFITH...

IF WE DITCH HIS BODY SOME-WHERE IN THE WOODS, EVEN GRIFFITH'LL THINK HE RAN OFF.

DON'T WORRY. IF WE'RE LUCKY, WE'LL JUST KILL HIM IN HIS SLEEP. BESIDES, HE CAN'T USE A SWORD WHEN HE'S BUSTED UP LIKE THAT.

*SH!*

DON'T CHICKEN OUT *NOW!* THERE'S *SEVEN* OF US!

YOU REALLY GONNA *KILL* HIM, CORKUS?

*THESE* GUYS'LL BE NO PROBLEM AT ALL.

WHY ME?

GO, SAM!

OKAY!

YOU *ALWAYS* DO THIS.

!

THAT'S *FAR ENOUGH.*

C-
CASCA!

EVEN IF HE'S WOUNDED, HE ISN'T SOMEONE YOU CAN BEAT.

GET BACK TO YOUR TENTS NOW, AND I'LL OVERLOOK THIS.

!

OR DID SOMETHIN' *HAPPEN* THEN?

YOU'VE GOT A GRUDGE AGAINST HIM TOO, RIGHT? YOU HAD TO ACT LIKE A ***WHORE*** FOR HIM FOR TWO NIGHTS...

WE'LL JUST GO ...

SORRY 'BOUT THIS.

HEY...

HEH EH...

HEY! HEY!! ***GET BACK HERE!!***

....
....

WHY DO YOU ALWAYS TAKE *HIS* SIDE?!

CASCA !!

SAY THAT AGAIN ...

...AND I'LL TAKE YOUR HEAD OFF.

YEE...

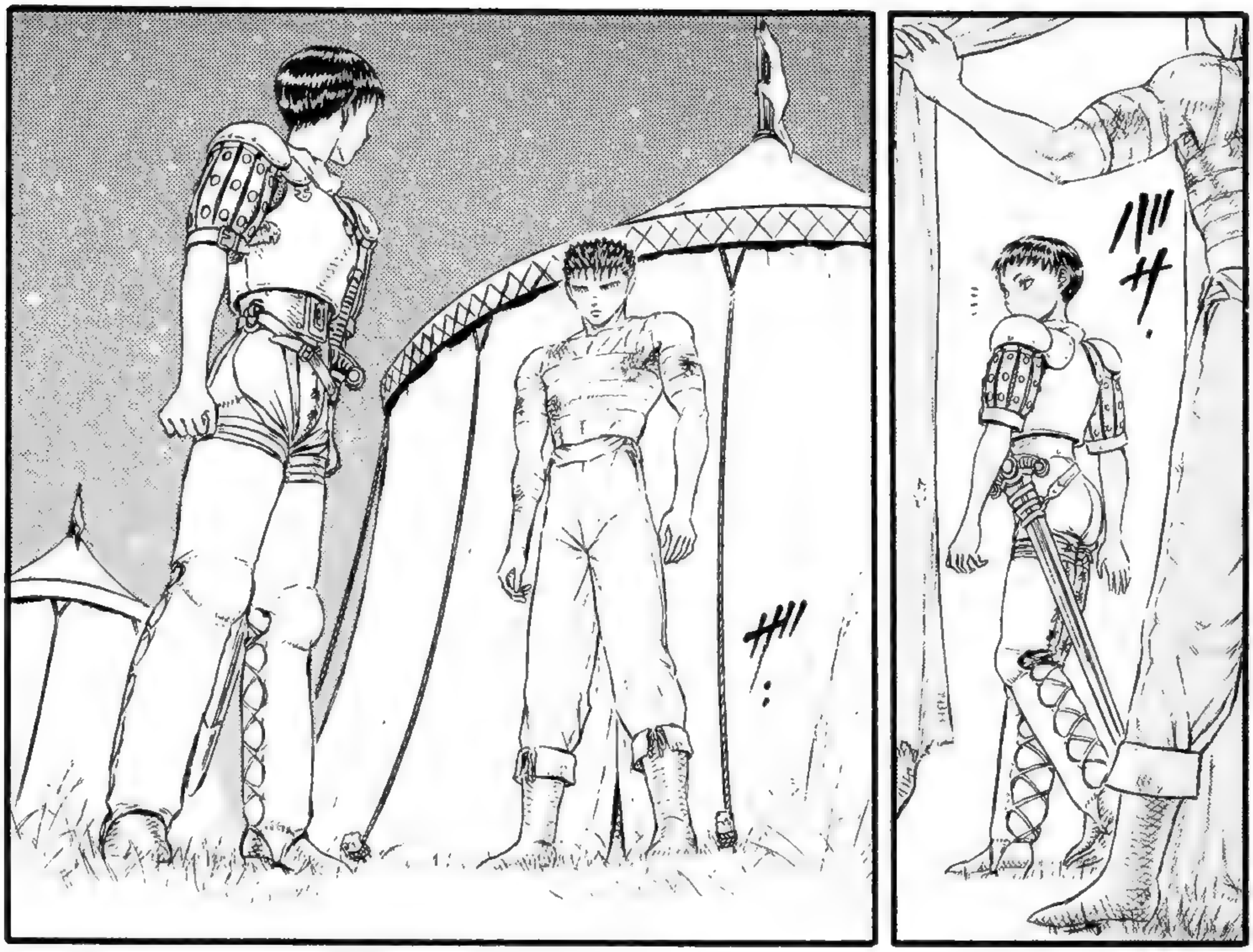
レロ

HMPH.

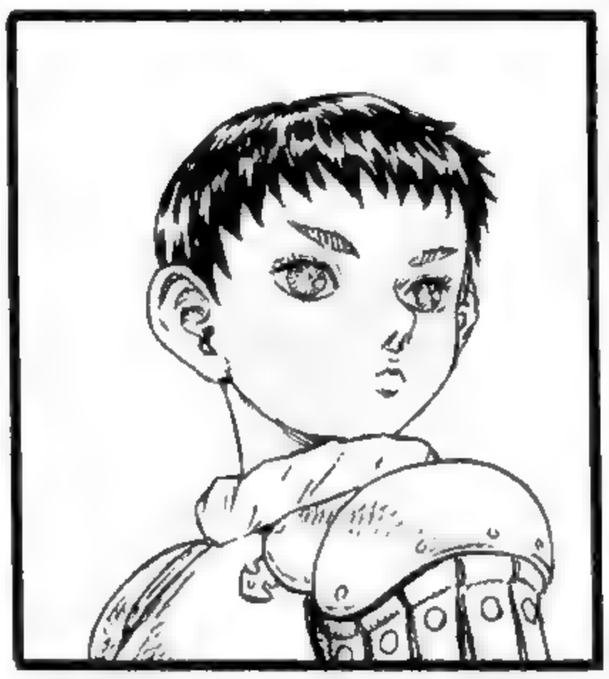
IT WAS JUST A JOKE.

D-DON'T GET SO RILED UP.

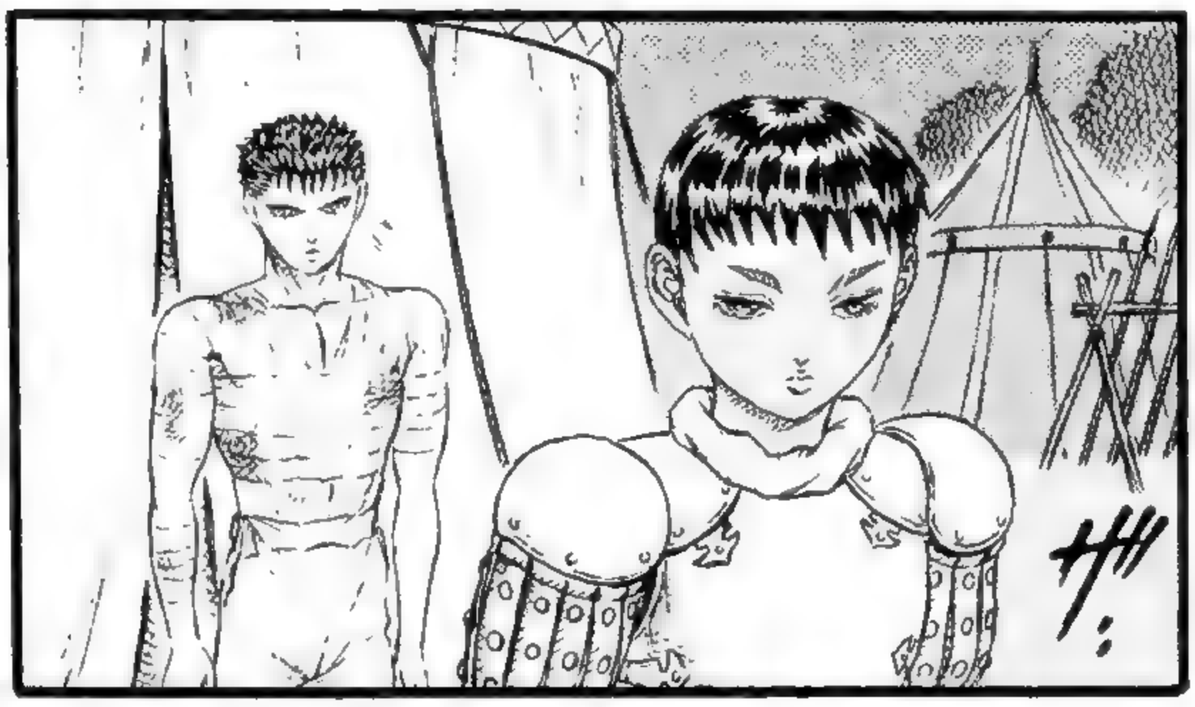
...
...



SO I'LL SAY *THANKS* FOR NOW...
THAT MAKES *TWO* I OWE YOU.



....
....



I'M JUST FOLLOWING GRIFFITH'S *ORDERS.*

DON'T GET ME WRONG.

...WHO'D *BOTHER* WITH YOU...?!

...IF I DIDN'T ...

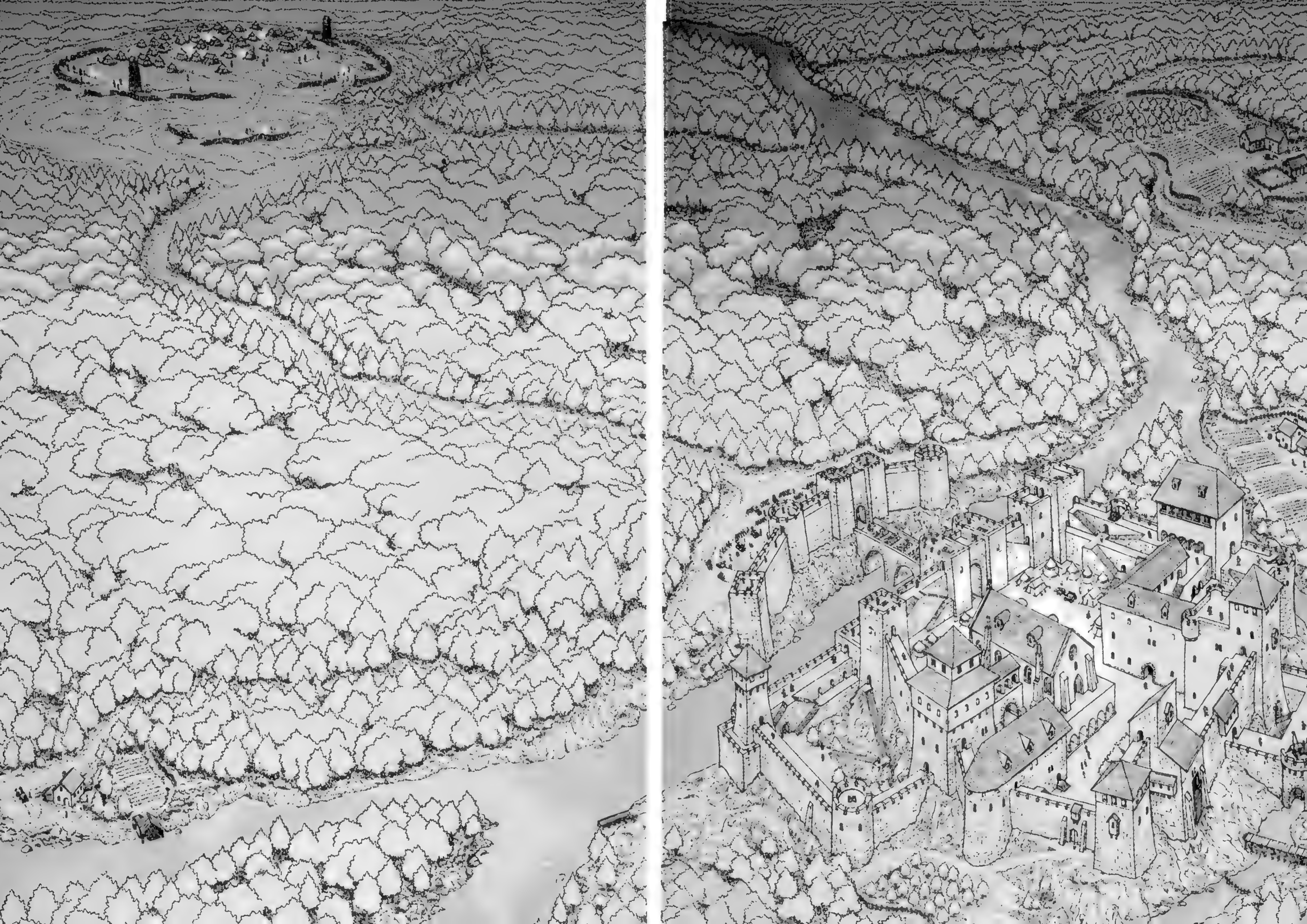
GO ON AND GET YOURSELF KILLED IN BATTLE!

....
....

-PHEW.-

....
....

....
....



THE ENEMY'S MAIN FORCE IS ON TOP OF THAT HILL, ABOUT 2000 STRONG.

OUR JOB LIES BEHIND THE HILL...SETTING FIRE TO THE ENEMY'S RATIONS AND SUPPLIES.

TO THAT END, WE'LL TAKE A ROUNDABOUT ROUTE ALONG THE RIVER AND LAUNCH A SNEAK ATTACK FROM BEHIND THEM.

CUT THROUGH THE CENTER OF THE ENEMY CAMP, AND MAKE DIRECTLY FOR THE CASTLE GATE.

ONCE THE DEED IS DONE, RIDE BACK AT FULL SPEED.

THROUGH THE ENEMY'S CENTER ..?!

THEY DIDN'T MISS A BEAT...

THEY'VE GOT THAT MUCH **CONFIDENCE** IN GRIFFITH .....

THE COWARDS.

^^^^

FEH!!

WHAT'S OUR SUPPORT?

I WAS TOLD THERE'S NO MIGHT TO SPARE FOR A NIGHT STRIKE ON THE ENEMY.

THERE IS ***NONE.***

THE REAR GUARD WILL BE...

***GUTS,*** YOU'LL SEE TO IT.

IT'S A ROUGH JOB.

YOU HAVE TO KEEP THE ENEMY BUSY AND PROTECT THE ESCAPE OF YOUR ALLIES.

....
....

ｻｻｻ

ｻｻ!

....
....

IT'S A DIRECT FOREST ROAD, BUT YOU'LL *STILL* HAVE TO KEEP PERHAPS SEVERAL HUNDRED HORSEMEN AT BAY WHILE FLEEING.

ﾋｭｳｳｳ

CAN YOU DO IT?

THERE'S A *HIGH RISK* OF *DEATH.*

IT'S AN *ORDER*, RIGHT?

RIGHT.

.....

BET HE'S JUST TESTING HIM...ANYWAY, IT'S A *SHAME*.

WHAT'S GRIFFITH TRYING TO DO?

WON'T HE JUST RUN OFF?

...TRUSTS THE LOUSE...!!

...GRIFFITH...

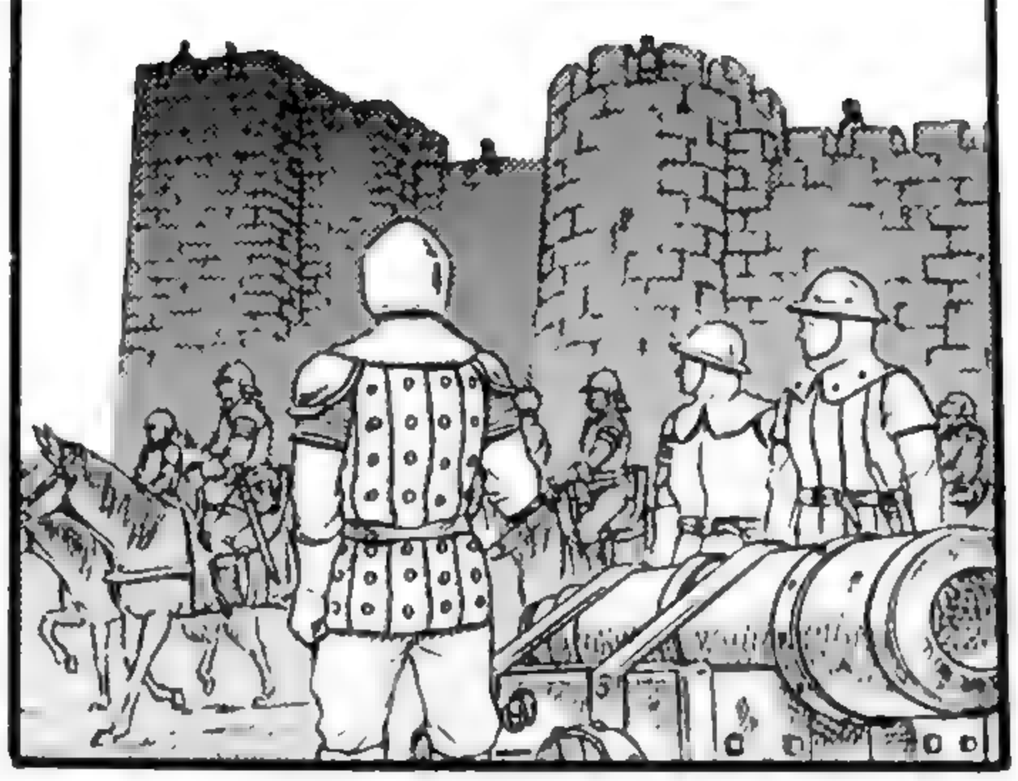
*IT'S DANGEROUS WORK, BUT ALSO AN IMPORTANT DUTY.....*

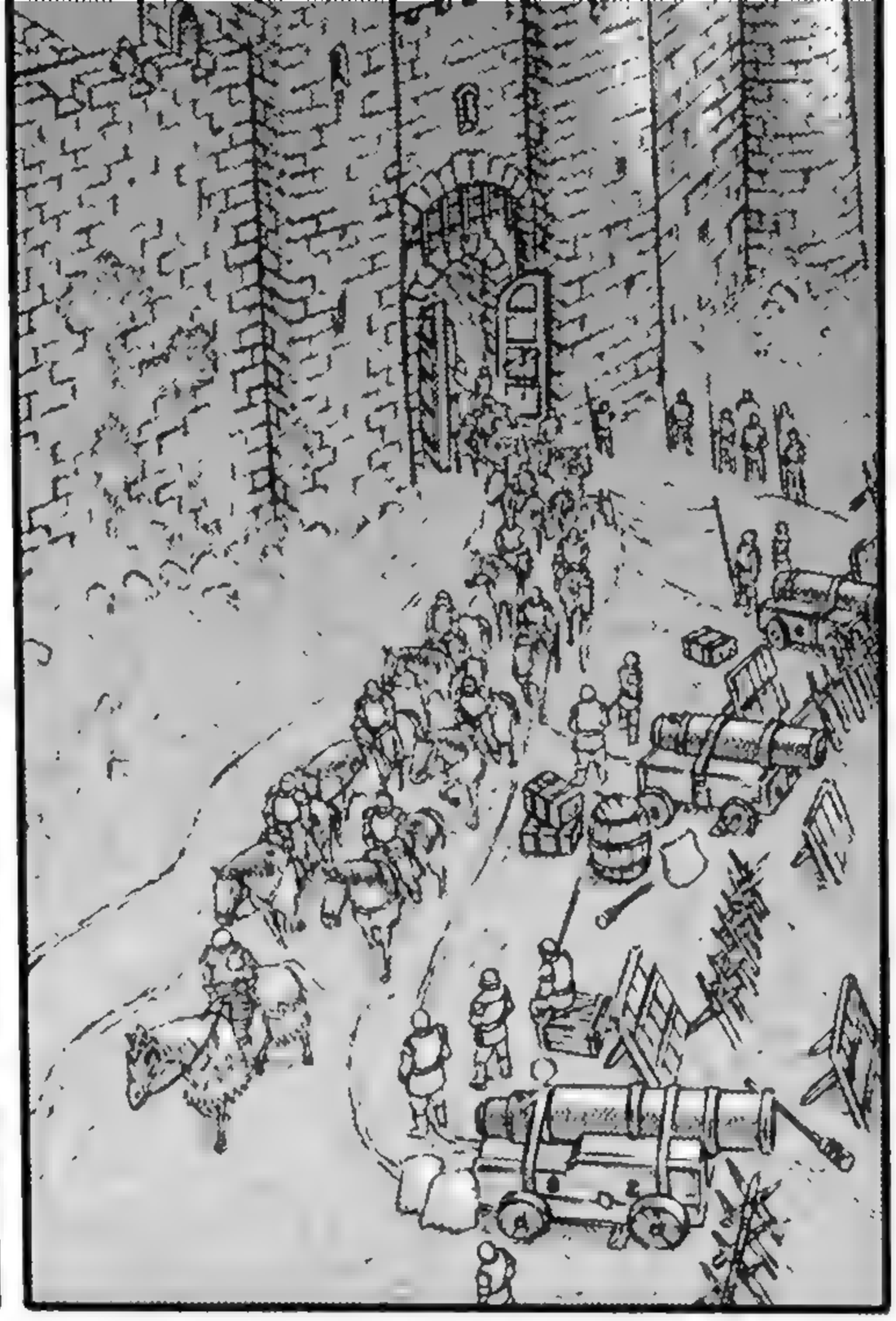
*NO...*

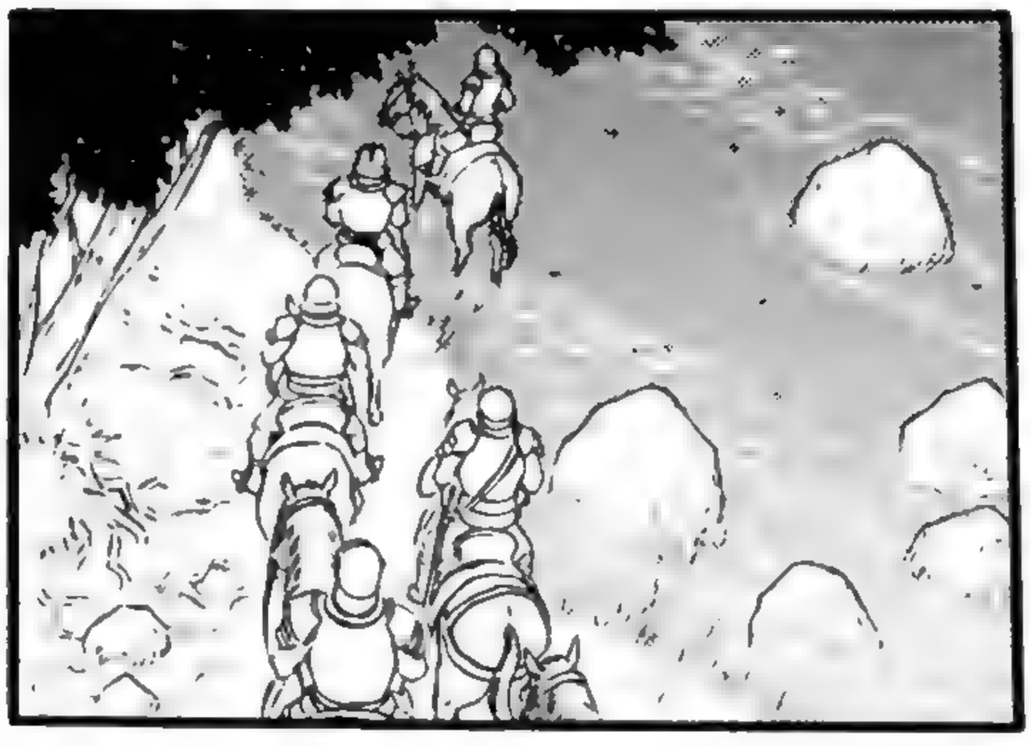
*HE'S NOT JUST DOING THIS IN ORDER TO TEST HIM.*

THAT'S THE END OF HIM.

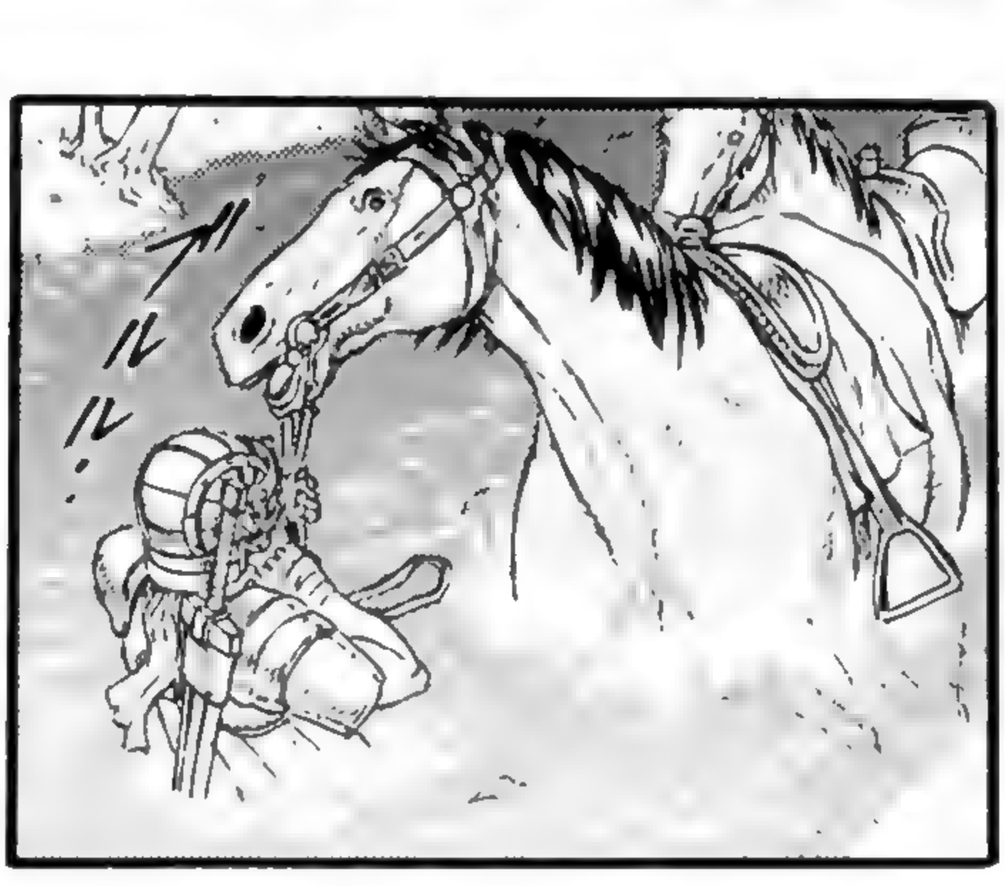
# ALL OUT







THIS IS MORE LIKE IN THE RIVER THAN ALONG IT.....



ゴオオオ

...ALSO, THIS WIND.

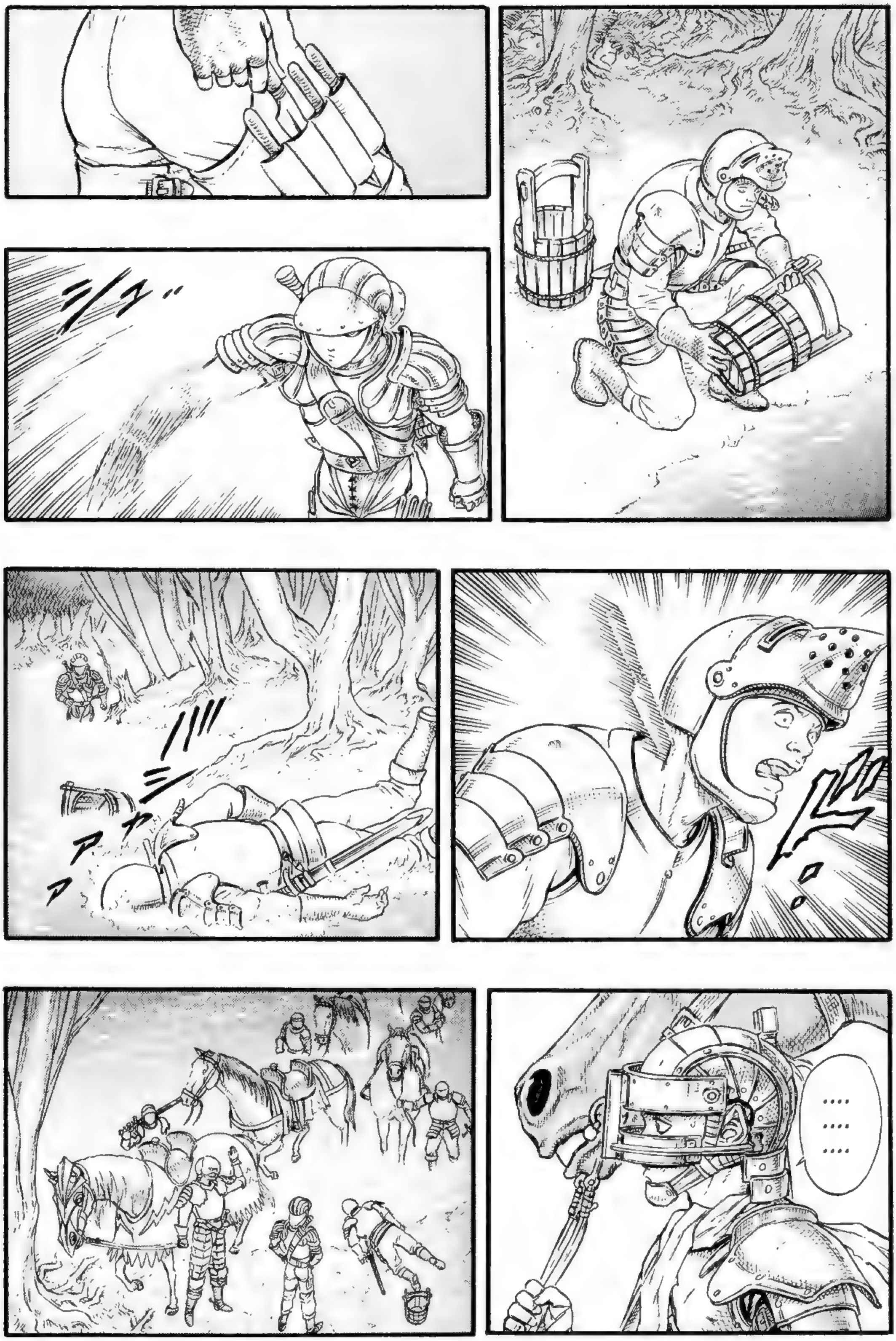
I'LL BET THE ENEMY DOESN'T THINK ANYONE WOULD LAUNCH A SNEAK ATTACK FROM A SWIFT CURRENT LIKE THIS.

IT HIDES THE SOUNDS OF OUR MOVE-MENT.

ALL THIS WAS TAKEN INTO ACCOUNT...?!

IF WE'RE ATTACKING FROM THEIR REAR, WE'LL BE DROPPING FIRE ON THEM FROM WINDWARD TO BOOT.

!


シュッ
バシャアア
....
....
....

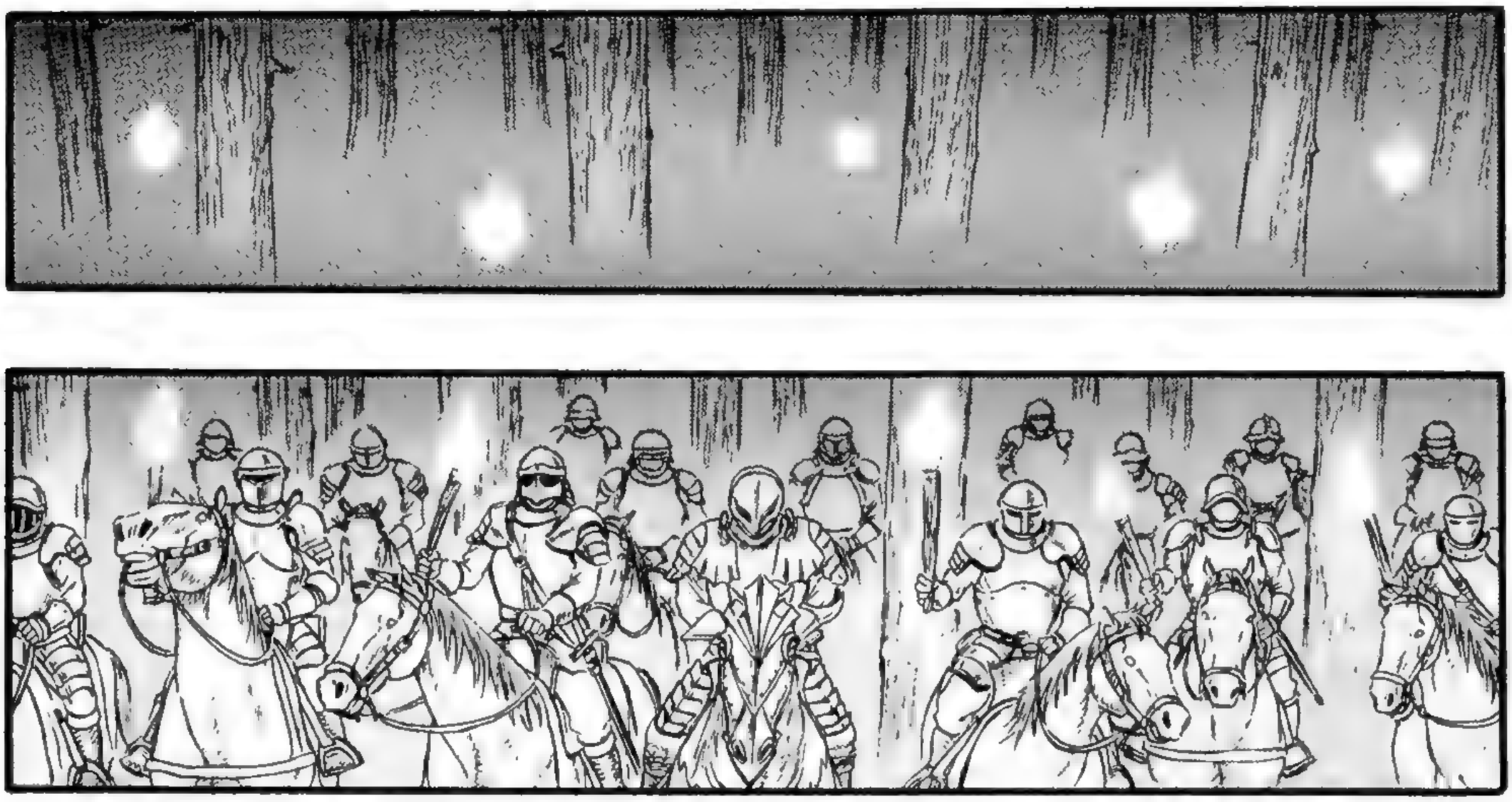
...I SWEAR ...

WHAT A CRUMMY NIGHT TO BE ON SENTRY DUTY .....

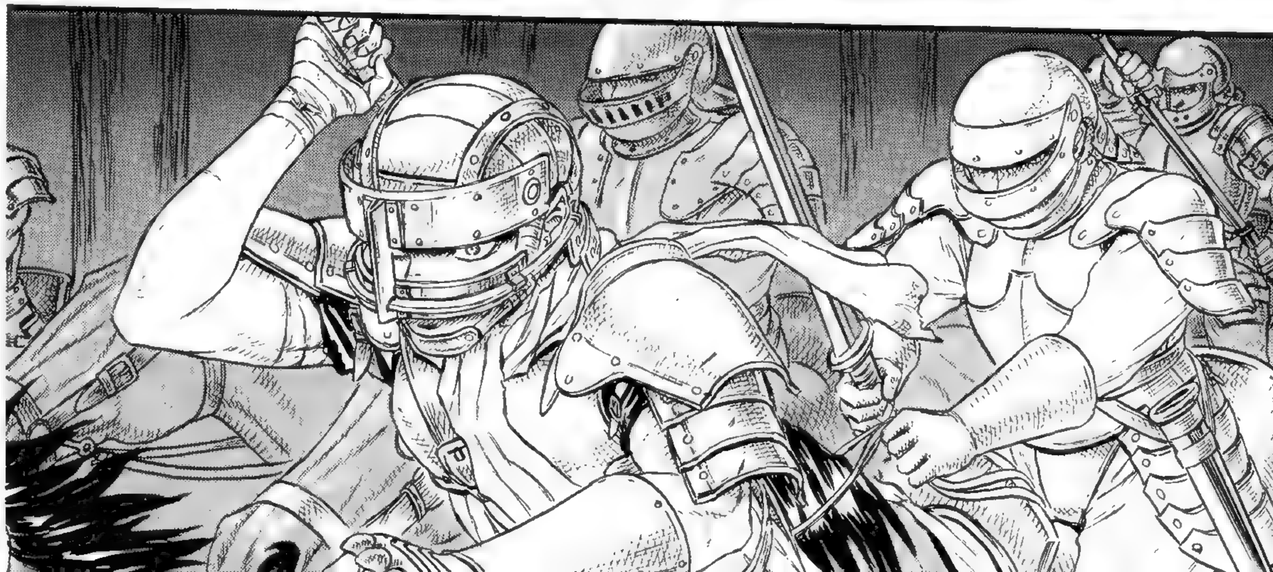
-=HNNN,=- S'COLD!

NOT EVEN ANY FOREST WOLVES ON A NIGHT LIKE THIS...

...
HN?



...
ENEMIES?
...
E-
...!!



ENEMY RAID ?!

WHY'S THE ENEMY BEHIND US...?!

WHA --?!

THROW!

ホ!!
THE GUN-POWDER'S ON FI--!!
!
....
....
....!!

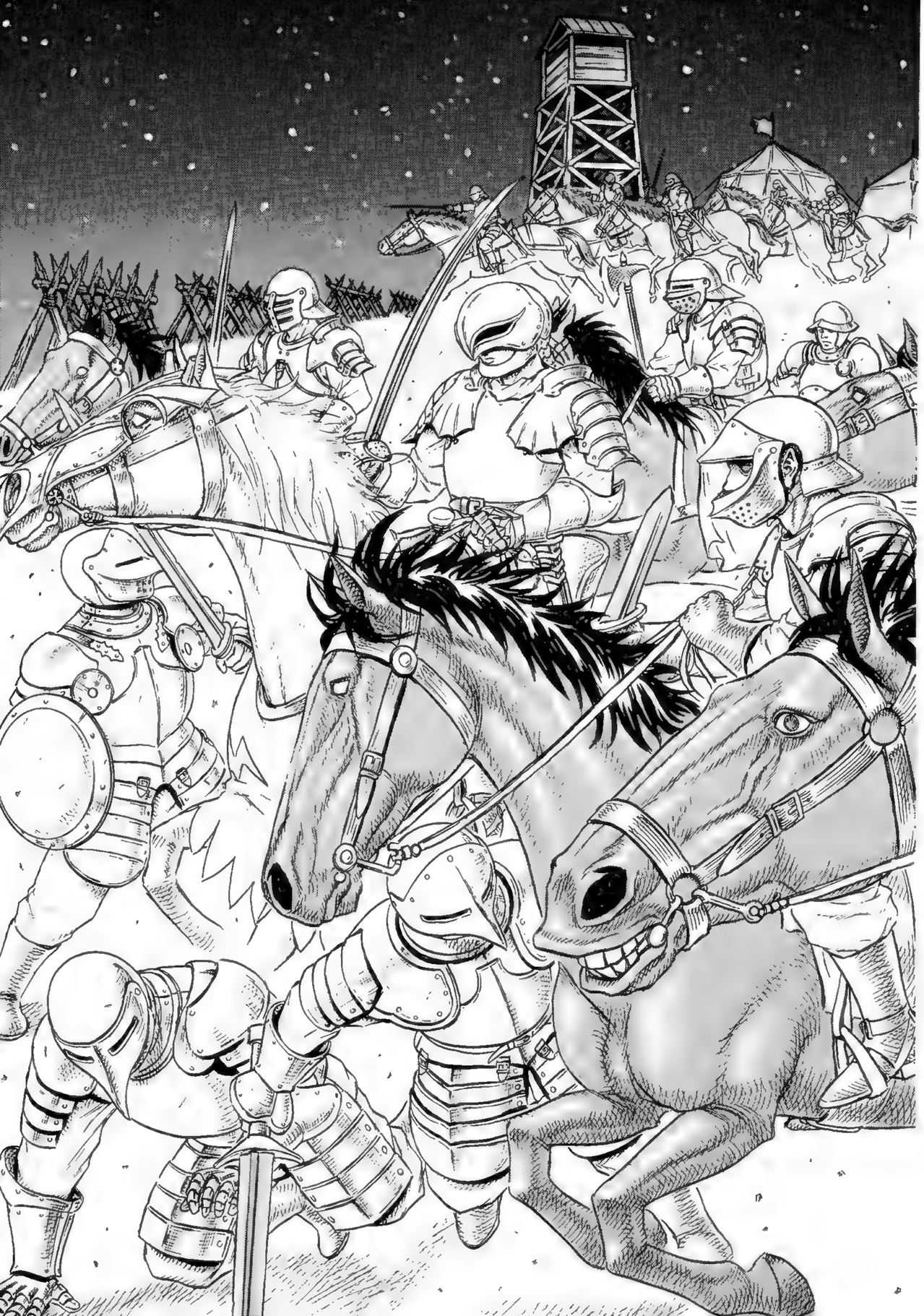
SFX: FU FU FU

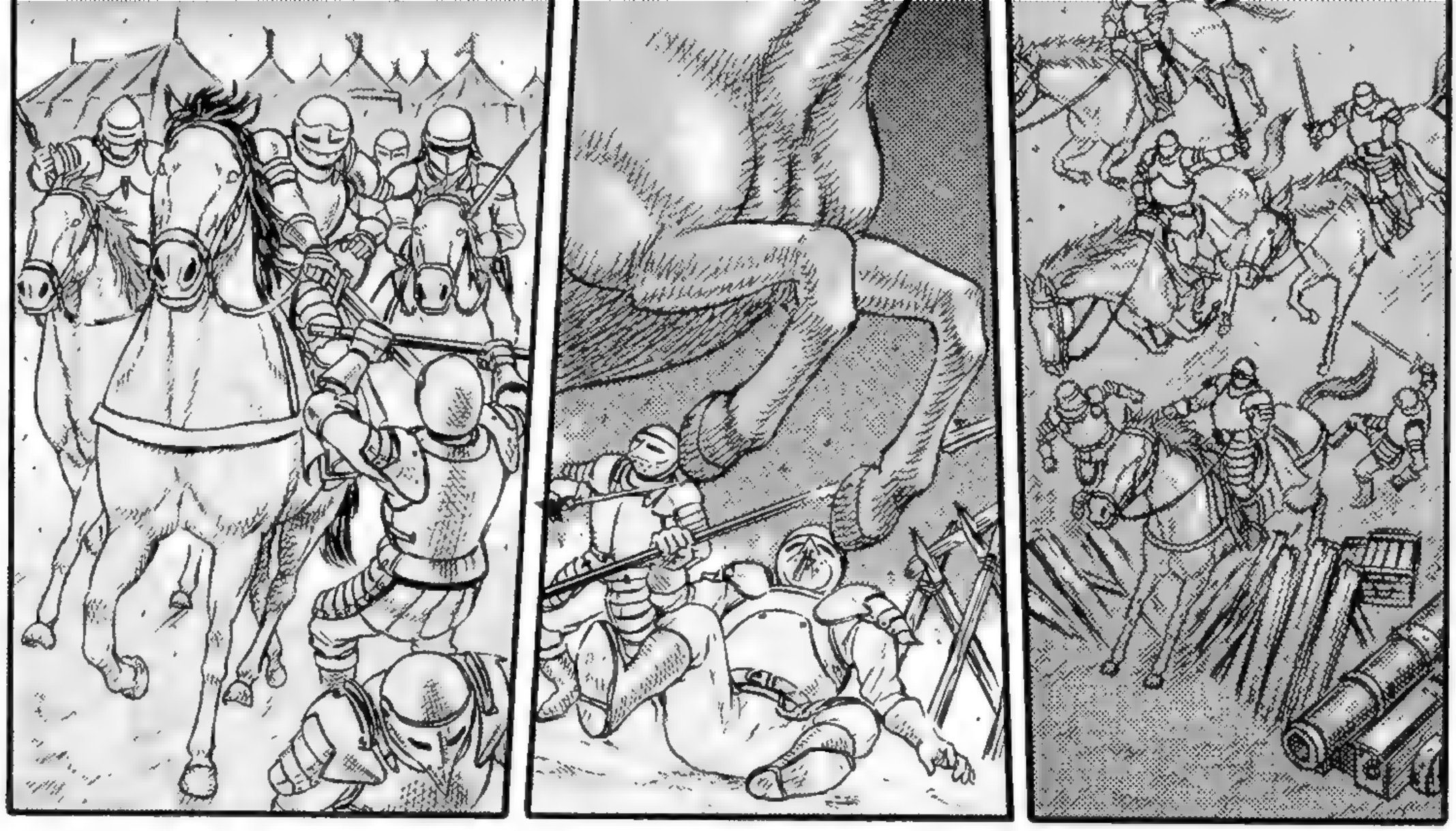
DISREGARD THE ENEMY!! BREAK THROUGH IN ONE GO!!

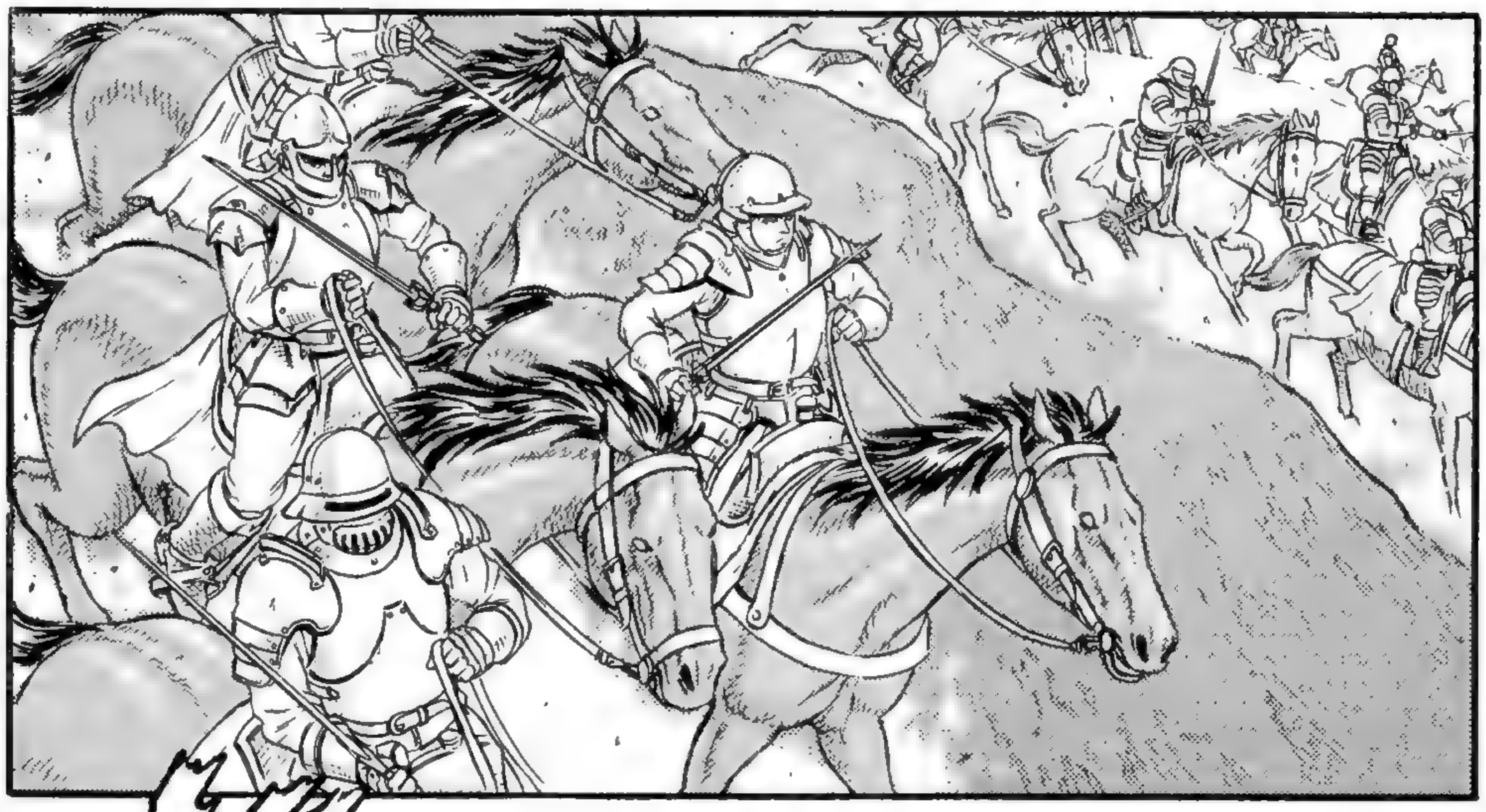
SFX: FU FU FU

ATTACKING FROM BEHIND .....?!

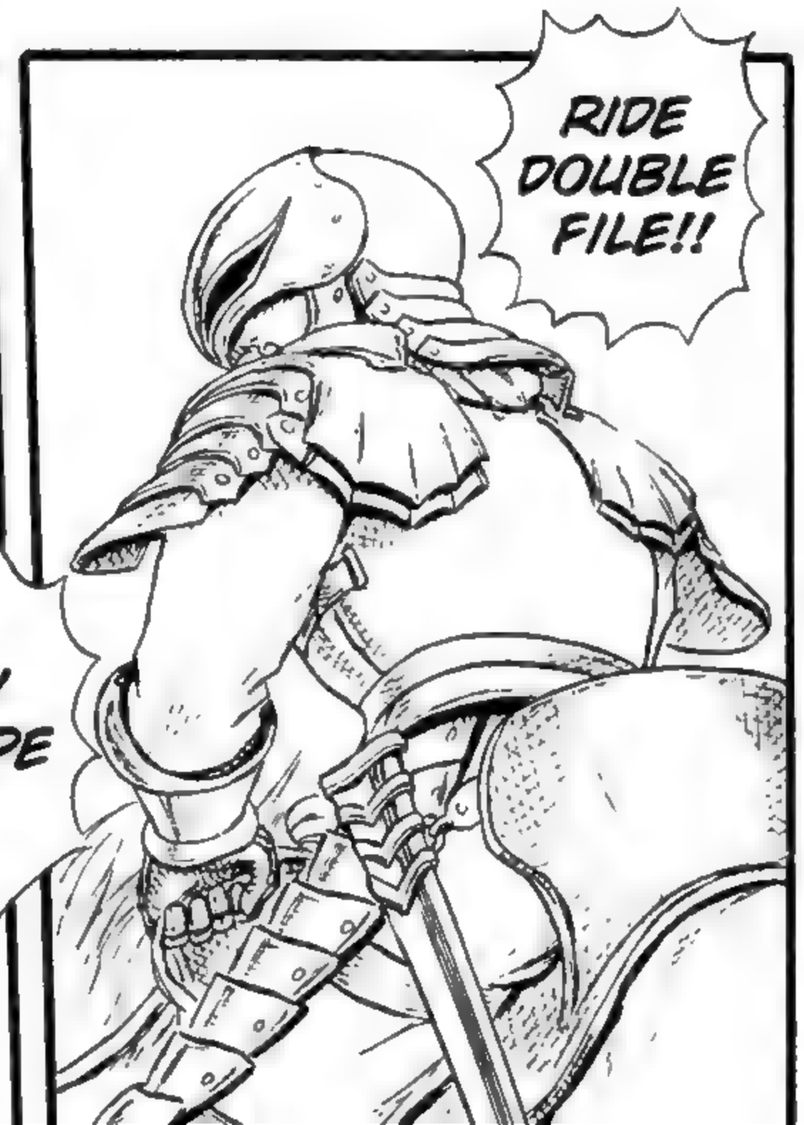
IT'S A NIGHT RAID!!







FLEE
FLEE
FLEE


RIDE DOUBLE FILE!!
NOW ESCAPE !!

I CAN SEE THAT!!

HURRY AND CARRY THEM OUT OF THERE!!

BUT...THIS STRONG WIND CARRIED THE FIRE FASTER THAN WE EXPECTED...

IF WE AREN'T CAREFUL, A TAILWIND WILL SPREAD IT TO THE MEN'S TENTS.....

-HNN-...!

GENERAL!! IT'S DISASTROUS! THE PROVISIONS AND POWDER MAGAZINES ARE BURNING.....!!

IF WE LET A BUNCH OF *MERCENARIES* DO THIS TO US AND GET AWAY WITH IT, THE KNIGHTS WILL BE DISGRACED!!

*DISPATCH THE CAVALRY!!*

*FUU FUU FUU FUU FUU FUU*

*I'VE NEVER SEEN A SNEAK ATTACK THAT QUICK...!!*

*...THAT SKILL-FUL!!*

*...THEY'RE AMAZING...*

FROM HERE ON OUT, IT'S *MY* JOB!!

THE GOLDEN AGE (6) END

# ベルセルク

# STOP

## This is the back of the book!

**This manga collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format at the creator's request, maintaining the artwork's visual orientation as originally published in Japan. If you've never read manga in this way before, take a look at the diagram below to give yourself an idea of how to go about it. Basically, you'll be starting in the upper right corner and will read each balloon and panel moving right to left. It may take some getting used to, but you should get the hang of it very quickly. Have fun!**

COMICS & GRAPHIC NOVELS / MANGA / HORROR

# BERSERK

## KENTARO MIURA 4 ベルセルク 三浦建太郎

**Now that the evil count has been killed and dragged to hell by the demon lords of the Godhand, Guts, the Black Swordsman, recalls his horrific upbringing and his brutal "benefactor," the mercenary Gambino, whose parenting skills leave much to be desired. His bleak childhood spent wandering from battlefield to battlefield, Guts' growing skills as a slayer catch the eye of many, including the legendary Griffith, warrior leader of the Band of the Hawk, who is eager to test the fighting prowess of the young swordsman. As usual, any time that Guts is involved, there'll be hell to pay!**

**Created by Kentaro Miura and the inspiration for the wildly popular anime series, *Berserk* is an unholy hurricane of blood, carnage, and horror—followed by more blood, carnage, and horror! Brutal, crude, and darkly funny, *Berserk* is not exactly the book for the theater crowd . . . unless the theater features pit fights!**

**This collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format, as originally published.**

DARK HORSE MANGA

DarkHorse.com

FOR READERS 18+
FOR MATURE READERS